

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

# Coll, Michel & Casasnovas

Importation  
Exportation

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
= 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitieris à MARSEILLE-NICE-SETE

### MAISONS a:

SETE  
MARSEILLE  
TOULON  
CANNES  
NICE

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient  
C.ª FRUTERA - 38, Cours Julien  
8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin  
5, Marché Forville  
2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours

T 11-87  
T Colbert 37-82  
T 21-72  
T 5-87  
T 818-12

## NARANJAS-MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
CARDELLCOLOM - Villarreal  
Teléfonos { ALCIRA, 120  
VILLARREAL, 136

# ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Teléfono n.º

## FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

### YVES MAIRE. SUCCESSEUR

18, Rue de l'Arquebuse -- CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYPPES BANANES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

## INSTITUTO DE BELLEZA

DE LAS

### SEÑORITAS JARILLON

en la Calle de la Luna, n.º 2

Mise en plis :-: Ondulación y corte del  
cabello :-: Especialidad en peinados de  
noche :-: Manicura :-: Cuidados de  
belleza :-: Peinan también a domicilio

◀ PRECIOS MODICOS ▶



**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bscs. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murela)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II (Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48)

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

**LA MORABITA LLOC BARTHELEMY COLL IMPORTATION DIRECTE**  
MARQUE DEPOSEE 3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3 Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21 GARIBALDI 75-77 **MARSEILLE** TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

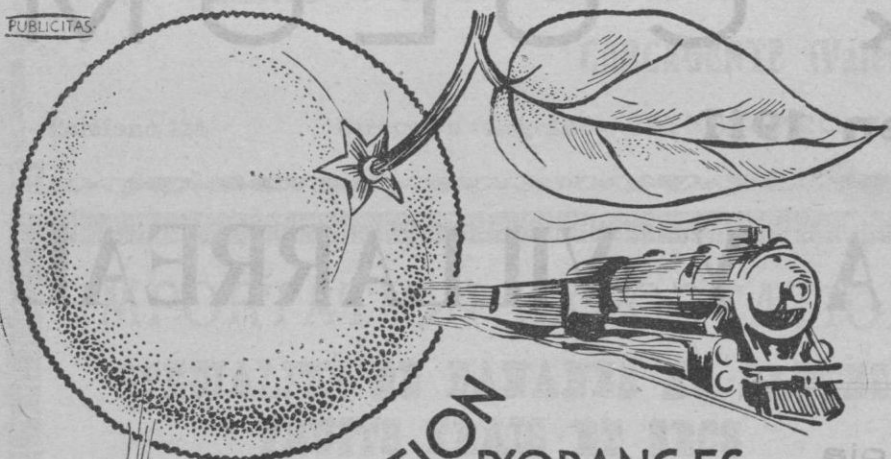
MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.ºr Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

FUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia) TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N° 899 CARCAGENTE IMPORTE D'ESPAGNE

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**

GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### LA DESTITUCIÓN DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El Parlamento español en la histórica y trascendental sesión del martes de esta semana tomó el acuerdo de destituir al Presidente de la República de sus altas funciones, al juzgar innecesaria la disolución de las Cortes anteriores. Por 238 votos contra 5 y la abstención de los partidos de centro-derecha fué tomado este acuerdo, de consecuencias incalculables, que ha desposeído de su elevada investidura al primer magistrado de la nación y ha zanjado de esta manera violenta el pleito existente entre el poder moderador y el poder ejecutivo.

Ante un hecho histórico de tanta trascendencia quisiéramos poseer la debida preparación para comentarlo y deducir la repercusión que va a tener en el curso de los sucesos políticos futuros. Pero el carecer de tales cualidades no va a ser obstáculo para que expresemos la opinión que del mandato presidencial del señor Alcalá Zamora hemos formado.

Nadie va a regatearle la decisiva participación que tuvo el Sr. Alcalá Zamora en el cambio de régimen ni la lealtad y entusiasmo con que lo ha venido sirviendo. Pero un exceso de personalismo en sus intervenciones en los negocios públicos, que deseaba influir desde su alto cargo, le enemistó respectivamente con todos los sectores de opinión, hasta el punto de motivar su exoneración actual. Derechas e izquierdas no ocultaban el disgusto que sentían por sus intervenciones, y ni unas ni otras le han perdonado la disolución de las Cortes en que ejercían predominio, no obstante haber confirmado el cuerpo electoral con su aprobación la iniciativa presidencial, pues en ambos casos se ha demostrado que el Parlamento no representaba ya la voluntad del país.

Sólo en el procedimiento de destituirlo no han coincidido los dos bandos opuestos, y más por razón de táctica que por simpatía al Presidente en desgracia. Y se ha dado el caso peregrino de que mientras las derechas, que en su campaña electoral amenazaron con aplicar al Sr. Alcalá Zamora la misma sanción de que acaba de hacersele objeto, han abogado en estos instantes decisivos por otra diversa, las izquierdas, que aconsejaron y pidieron reiteradamente la disolución de las Cortes y que han quedado favorecidas con ella, han votado que aquella disolución no era necesaria. ¿Quién va a dudar de que España no sea el país de las paradojas, de las contradicciones, de las incongruencias?

El inconveniente principal que ofrece la destitución del Presidente de la República es que confirma la inestabilidad de las cosas y de las instituciones en nuestra patria. Ninguna puede llegar al término de su misión. Ni gobiernos, ni parlamentos, ni hasta la primera magistratura pueden consumir totalmente el período normal de su existencia, lo cual es un signo negativo que puede llevar a situaciones lamentables. Con este acto se habrá sentado un precedente funesto, pues va a constituir una coacción permanente para los futuros Presidentes que habrán de hacer todos los esfuerzos imaginables antes de disolver ningún Parlamento, por las desagradables consecuencias que para ellos pueda representar esta medida que en determinadas situaciones puede llegar a ser necesaria e inaplazable.

Al cesar el Sr. Alcalá Zamora en sus funciones presidenciales, cuyo acierto o desacierto el tiempo y la Historia juzgarán imparcialmente, hemos de reconocer la probidad con que las ejerció, y hemos de lamentar que las circunstancias no hayan permitido terminara el período legal de su mandato, porque ello demostraría que las instituciones habían hallado ya el debido arraigo y consolidación.—M. M. C.

### NI PROCESIONES NI FERIAS

Para aquellos que gustan de la novedad y desean de vez en cuando interrumpir la monotonía de nuestras costumbres, este año habrán podido colmar su deseo, gracias a las vicisitudes políticas que se han producido en nuestro país. Por las causas que fueren, que no nos interesan ahora los motivos sino los efectos, este año han quedado suprimidas en Sóller las solemnes procesiones de Semana Santa, y a juzgar por el acuerdo de la Comisión Gestora tomado en la sesión del miércoles último, vamos a mano de quedarnos también sin las tradicionales Fiestas y Fiestas de la Victoria. Dos hechos tan significativos y tan relevantes para la menguada vida local, bien merecen les dediquemos unas líneas de comentario.

De la supresión de las procesiones no podíamos sorprendernos mucho, ya que esto parece natural bajo el signo del laicismo en que ahora vivimos. No es que esté justificada, ni mucho menos, ni que nos parezca aceptable el criterio que impide la celebración de unos actos que, aparte otras razones íntimas y sentimentales, no tienen nada de subversivos, y que vistos con el prisma de la situación actual, y desde el único punto de vista materialista, son una contradicción manifiesta con otras actitudes, pues las procesiones contribuyen a dar trabajo y a aumentar las ventas y de consiguiente a la circulación de riqueza. Pero en esto, por lo esperado, ya podíamos contar. Lo que nos ha sorprendido verdaderamente es que con la excusa de que no están los tiempos para fiestas, la Comisión Gestora decida no celebrar Fiestas este año, o a lo sumo patrocinar las que la iniciativa privada acuerde realizar.

Hasta cierto punto de vista convendríamos en que, en efecto, los tiempos presentes, con motivo de las circunstancias difíciles por qué pasamos, no son muy adecuados para celebrar fiestas si con esta denominación entenderíamos la expresión de un regocijo popular, que hoy por hoy no existe. Pero si con el nom-

## COMENTARI

### EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

*Tèdricament, no hi ha res que s'oposi a què vos o jo siguem, un dia, presidents de la República espanyola. No diré que sigui un càrrec al qual aspirem, però ens plau saber que és un càrrec al qual podem aspirar. La República té de bo que és un règim que permet totes les il·lusions, privades o col·lectives. Deu ésser per aquesta mateixa raó que provoca tantes desil·lusions...*

*President de la República... Plàsticament, el personatge se us representa com un senyor amb barret de copa, vestit de frac a hores intempestives, que posa primeres pedres, inaugura edificis, carreteres, exposicions i concursos de tir al blanc; presideix sessions acadèmiques, reparteix joguines als infants orfes, contempla, amb binocles, les maniobres militars, col·labora a la «Gaceta» i assisteix als concursos de bestiar boví. Quan hi ha crisis ministerials, el President de la República, com si presidís un dol, rep les visites de condol d'una rastellera de senyors que, els uns, li diuen blanc i, els altres, negre.*

*Ara les Corts han decidit que el senyor Alcalá-Zamora no pot continuar essent cap de l'Estat.*

*Sense entrar en el fons de la qüestió i, sobretot, sense voler discutir, de moment, els motius polítics que l'han provocada, em fa l'efecte que l'ex-president ha tingut almenys un mèrit innegable: el de fer més de quatre anys que durava. En un país on res no s'aguanta, aquesta qualitat, la de durar, constitueix per si so·la, una heroïcitat que gairebé té un*

*punt d'escandalós. Aquí, on la política tant com un joc d'idees i d'interessos és considerada com un espectacle, volem, sobretot, que la representació no s'ensopeixi. Ens cal molt dramatisme, cops de teatre, jornades històriques, la mica del pícaro: i, sobretot, una sensació constant de varietat. Podria ésser que, en el fons, el que hom no perdona al senyor Alcalá-Zamora són aquests quatre anys llargs que presidí, amb sort diversa, la República espanyola. La permanència d'aquest número en el programa de la política general, ha acabat per fatigar els aficionats.*

*Aleshores?... Respectuós, com sempre, amb els corrents vitals del geni espanyol—àdhuc amb aquells que s'emparenten estretament amb la típica vivacitat de les més sud-americanes de les Repúbliques—em sobriaren motius per justificar la mica del desori actual si la política espanyola es trobés en un moment de marasme o de mortal avorriment. En aquest cas, tots els procediments serien licits per tal d'animar la vida pública, i la substitució del President no deixa d'ésser un número de primera força.*

*Ara bé: no estic pas segur que ens manquin motius de diversió—entengui's de preocupació—. Més aviat m'atreveria a dir que ens en sobren.*

*Per això no m'acabo d'entusiasmar amb el número fora de programa que ens oferiren dimarts.*

*El seny popular castellà té una dita en la qual es parla, amb llenguatge directe, d'una família més que nombrosa que a darrera hora es veié encara augmentada per una intervenció irreparable de l'àvia.*

*Ens sabria greu que resultés que les Corts de la República no ens hagin obsequiat amb una història semblant.*

JOSEP M. PLANES.

bre de Fiestas y Fiestas entendemos la conmemoración de un hecho histórico y glorioso, del que podemos enorgullecernos; si aquellas sirven para enaltecer el nombre de nuestro pueblo fuera del mercado local y para impulsar el comercio y favorecer todas aquellas actividades que en estos actos populares hallan un beneficio, entonces nos parece inoportuna la supresión de estos festejos y de efectos contraproducentes, pues mientras por un lado van a destinarse a jornales las pesetas consignadas en el presupuesto para aquellos festejos, por otro se priva a muchos negociantes de unos ingresos que servían también para dar trabajo y favorecer las transacciones.

Y prueba de que la celebración de las Fiestas y Fiestas no representa sólo la expresión de un estado de espíritu jubiloso, sino que ofrece más bien un carácter conmemorativo y comercial, está en que en la misma sesión en que la Comisión Gestora decide no celebrar aquellas acuerda celebrarlas el 14 de Abril. Si estas últimas no fueran también una conmemoración, ¿no serían un contrasentido y una contradicción los dos acuerdos tomados a pocos instantes uno del otro? ¿Estaría acaso por fiestas el pueblo en una ocasión y no lo estaría en la otra?

No sabemos si el acuerdo de suspender este año la celebración de las Fiestas y Fiestas ha sido bastante meditado para que el acuerdo recaído sobre esta cuestión pueda considerarse la última palabra. Nos atrevemos a suponer que más bien ha sido un acto impulsivo, motivado por una buena intención pero sin calcularse lo bastante el pro y el contra de la misma. Son muchos los intereses que resultarían lastimados de no efectuarse estas tradicionales fiestas y, aparte de estos perjuicios está el mal efecto que habría de causar aquí y fuera de aquí la interrupción brusca de esta inveterada costumbre que forma parte integrante ya de la vida pública de nuestra ciudad. Al abogar por la revisión del acuerdo de referencia no nos mueve otro deseo que el de que nuestro pueblo no carezca de la única ocasión que tiene hoy en día de ponerse en contacto con el resto de Mallorca, y de que no le falte tampoco su feria anual, motivo de tantas transacciones comerciales y de positivos beneficios para tantos interesados.

De celebrarse las fiestas no es que seamos partidarios de que haya de gastarse íntegramente la cantidad consignada a este efecto. En música, en iluminaciones, en adornos, en fuegos de artificio, en el *firó*, etc., pueden ahorrase buena parte de las pesetas a ello destinadas. Pero lo que no puede ser es que se supriman totalmente o que se deje su organización en manos inhábiles que conviertan nuestra Fiesta Mayor en una vulgar y chabacana fiesta callejera, que pueda ser para los sollerenses motivo de sonrojo y de humillación ante el gran contingente de personas que en esta solemnidad suelen honrar nuestro pueblo con su visita.—M. M. C.



# EN EL SIGLO XIX...

1813

En todo el territorio nacional se establece una contribución extraordinaria, dicha por guerra, para subvenir a los gastos del Ejército español que lucha contra los soldados de Napoleón. Naturalmente que esta nueva carga también alcanza a los moradores de Sóller, cuya contribución fué clasificada conforme a la riqueza de cada individuo.

Se crea una escuela de niñas (gramática, coser y doctrina) a cargo de María Bisbal Frontera, quien percibe el sueldo de doce libras anuales.

Nómbrese a Guillermo Rullán Cuxí comisionado del Ayuntamiento para llevar la correspondencia oficial a las dependencias y oficinas de Palma. Parece que cubría un servicio particular de correos y encargos entre Sóller y la capital, ya que entre las otras obligaciones que le impuso la Corporación figura la de traer cada quince días relación del precio de la venta de la carne y un ejemplar del «Semanario de Palma». Por todos estos servicios se le asignan doce libras anuales y quedar libre de embargos y alojamiento de soldados.

El Comandante de Marina de Palma se niega a firmar, sin razón aparente, las Boletas de Sanidad relativas a los vecinos de esta villa que se embarcan en el puerto de la misma para marchar al Extranjero a vender sus géneros y sus frutas. El Ayuntamiento y el pueblo, indignados, acuden a la Superioridad denunciando tal incalificable atropello.

Este asunto dió actualidad a la habilitación del puerto, que, conforme dijimos en el noticiario de 1812, había quedado provisionalmente en suspenso.

Dispuesto el Ayuntamiento a no dejar piedra sin remover, si preciso fuera, comisiona al Bayle Real, para que se entreviste con el Obispo Nadal y extienda la solicitud que deben elevar a las Cortes de Cádiz.

El Ilmo. Obispo Nadal, siempre Padre cariñosísimo de la villa, puso todo su ahinco en este asunto y pudo comunicar a la Corporación en fecha 5 de Octubre: «...que se ha verificado el despacho de nuestra justísima silicitud...»

Los regidores quisieron agradecer al Altísimo la gracia obtenida, para lo cual dispusieron una gran fiesta en honor de San Bartolomé, patrón de la villa.

Como consecuencia de lo dicho se da nuevo impulso a los trabajos que se verifican en las obras del muelle, para lo cual se previene que ningún día se deje de trabajar y que para no estar por falta de pólvora cada Regidor puede provisionarse de la misma.

A las obras que se realizan se añade la construcción de unos almacenes y una casita para los empleados de la Renta y Aduanas que deben residir en el Puerto.

A fin de que los patronos de los barcos puedan orientarse de noche para entrar en el puerto, se construye una gran linterna que debe estar encendida todas las noches.

En este año Menorca vuelve a estar bajo la dominación inglesa, por lo cual los barcos procedentes de los puertos de aquella isia son especialmente vigilados y sujetos a unos aranceles especiales, como los buques extranjeros.

Se cursan órdenes al cabo-comandante del fortín del puerto para que impida toda clase de desembarco de personas y géneros, si no es a presencia de un vocal de la Junta de Sanidad constituida provisionalmente el año pasado. Luego esta Junta queda integrada por el Alcalde y el Rector, dos Regidores, dos Propietarios y dos Facultativos.

Promulgado por las Cortes de Cádiz el Decreto prohibiendo la existencia de cementerios en el interior de la población, el pueblo de Sóller hubo de dar nuevo rumbo al servicio de enterramientos, ser-

**Fruits frais, secs et primeurs**

**Barthélemy Mayol**

27, Cours Julien, 27  
**MARSEILLE**

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: **BAMAYOL** Marseille      Téléphone: **Meilhan, 21.78**

vicio que se verificaba en esta fecha en lo que hoy es jardín anejo a la iglesia parroquial, conocido con el nombre de «Es Fossar».

Como consecuencia de este Decreto la Corporación acuerda en principio la construcción de dos Cementerios: uno provisional en el «Fossaret» y el otro, permanente, en el huerto dicho del Convento, por su proximidad al de Franciscanos, pero luego se discute establecerlo en terrenos de «Son Sang», y este asunto apasionó tanto al vecindario y al mismo Ayuntamiento que éste se hallaba dividido, puesto que cuando se procedió a la votación el Alcalde hubo de hacer uso de su voto decisivo, acordándose definitivamente instalarlo en el huerto del Convento.

La causa de la divergencia era el apreciar que en el subsuelo del huerto del Convento corren aguas, mientras en «Son Sang» el terreno era demasiado pobre de tierras.

El Superior Jefe Político (Gobernador) no aprobó esta elección, por lo cual los Regidores que votaron a su favor proponen como nuevo sitio unos terrenos del «Pla d'En Bieleta».

En el noticiario del año próximo veremos como no pudo prevalecer esta determinación.

Se satisfacen al Ayuntamiento de Fornalutx cincuenta libras por entender que dicha cantidad es lo que le corresponde proporcionalmente de los fondos municipales de Sóller. Y para entender en la división de los términos municipales de ambas villas se nombra una comisión mixta, si bien los vecinos de Fornalutx que tienen bienes en Sóller deben pagar a este Ayuntamiento sus contribuciones.

Se prohíbe, conforme a órdenes recibidas, que las farmacias estén regentadas por personas ajenas a Profesores-Boticarios, y en este sentido se previene a la viuda del boticario José Mayol que se abstenga de despachar recetas sino es con la intervención de un médico.

La Constitución Española declara ser libre todo español para dedicarse a la venta y compra de los géneros que le acomoden, motivo por el cual se acuerda no fijar en adelante precios para la venta de aceite, algarrobas, etc., etc.

A últimos del año el Ayuntamiento dispone se celebre en la parroquia una novena a San Sebastián para que libre a este valle de la peste que está causando estragos en otros puntos.

R. FORTEZA.

**NAUMANN**  
LAS MEJORES MÁQUINAS PARA  
COSER  
BORDAR



La más perfecta que se presenta en el mercado español. Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna. Representante en Sóller **A. Canals** Alquería del Conde, 19

COLABORACIÓN

## Crónica Internacional

### Italia

El golpe de fuerza de Hitler y todas las complicaciones ulteriores a que este ha dado origen, han venido ocupando por completo la atención mundial durante esas últimas semanas, en perjuicio de dejar pasar, casi desapercibidas, importantes actividades internacionales desplegadas en otros sectores europeos, las cuales, de no haber coincidido con la apasionante cuestión locarniana hubieran ocupado una posición de primer plano en el movimiento internacional europeo.

Italia ha sido el eje en esas recientes actividades internacionales a que acabamos de aludir, y de ellas tenemos intención de ocuparnos en la presente crónica.

La delicada situación en que se encuentra Italia, y la tirantez de relaciones de su Gobierno con la Sociedad de Naciones—o, más concretamente, con Inglaterra—han motivado la actitud expectante que ha adoptado la diplomacia del Duce frente a la situación creada por el golpe de fuerza de Hitler. Italia es, con Inglaterra, potencia garante del Pacto de Locarno, y como tal asistió a las reuniones celebradas en Londres a raíz de la ruptura del Pacto por parte de Alemania. La actitud de la delegación italiana en aquellas reuniones fué de pura cortesía, rehuendo toda manifestación que no fuera estrictamente el declarar que la letra del Pacto de Locarno había sido violada por Alemania. Una vez hecha esta manifestación, Italia ha mostrado en las sucesivas negociaciones una reserva absoluta, limitándose solamente a hacer resaltar, en cada ocasión que se le brindaba, que su actitud no cambiaría mientras durase el pleito de las sanciones que la impide moralmente colaborar con el organismo ginebrino.

Sin embargo, la diplomacia italiana no ha permanecido inactiva durante este tiempo, y prueba de ello es la Conferencia que ha tenido lugar últimamente en Roma entre Mussolini y los representantes de los gobiernos austriaco y húngaro—von Schuschnigg y Gömböcs, respectivamente—en la cual se han establecido unos acuerdos de gran importancia por lo que hace referencia a la Europa Central y sobre todo a la zona danubiana.

Con la ruptura del Pacto de Locarno se ha vuelto a resucitar en Europa la antigua política de Alianzas, y de consiguiente Italia ha creído ahora oportuno renovar los acuerdos tripartitos concluidos en 17 de Marzo de 1934 con los gobiernos de Austria y Hungría, y formar con estas naciones una nueva organización internacional que pueda hacer de contrapeso a la Pequeña En-

tente. Por otra parte, Mussolini ha aprovechado esta ocasión para demostrar que Italia, a pesar de sus dificultades actuales, no ha renunciado a desempeñar un papel activo en política internacional, particularmente en lo que hace referencia a Europa Central.

Los protocolos firmados en la Conferencia de Roma son tres. El más importante de ellos es aquel en que, a semejanza de los pactos de la Pequeña Entente y Unión Balcánica, se establece que ninguno de los tres países podrá iniciar conversación política alguna referente a la zona danubiana, sin que haya habido previamente una inteligencia entre ellos.

A la par que la diplomacia italiana iba desplegando gran actividad en Europa, sus ejércitos expedicionarios de Africa han dado un empuje tal en su avance hacia el interior de Abisinia, que si hemos de dar crédito a las últimas noticias recibidas referentes al estado actual de la campaña italo-etíope, parece que después de la gran victoria lograda por los italianos en el lago Ashangi, se considera como cosa inminente el final de esta desdichada guerra.

¿Influirán sobre las decisiones a tomar por el Comité de los Trece, actualmente reunido en Ginebra, esas recientes victorias italianas? Seguro que sí; lo difícil de prever, sin embargo, es si los últimos triunfos de las tropas italianas en territorios de importancia vital a los intereses ingleses en el Sudán Egipcio, en vez de pesar favorablemente para una paz próxima, no harán sino enfurecer aún más a Inglaterra contra Italia. No nos parece ahora el momento más oportuno para discutir nuevamente si Italia estaba o no en su derecho al atacar deliberadamente a un Estado miembro de la Sociedad de Naciones. Con eso no se conseguiría sino volver a las andadas; que recuerde la diplomacia inglesa que con sus imprudencias de Octubre del pasado año, al querer a toda costa evitar la guerra italo-etíope—que a los ojos de todos era ya inevitable—estuvo a punto de hacer estallar otra guerra mucho mas terrible en el Mediterráneo.

Esperamos que en las actuales reuniones de Ginebra se encontrarán fórmulas eficaces para unas próximas negociaciones de paz en Abisinia, y que los diplomáticos europeos sabrán esta vez esquivar, ante todo, el más leve intento de envolver a Europa en un nuevo conflicto, que podría ser funesto en estos momentos precisamente, en que la paz se encuentra tan seriamente amenazada por la desdichada cuestión Franco-Alemana.



Emballage soigné

Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL  
Châteaurenard-Provence

Téléphone N.º 76  
( Jour et nuit )

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauneuf de Gadagne par wagons complets ou mixtes

COLABORACION

NUEVA FORRAJERA VALIOSISIMA PARA LOS SECANOS

# EL PASTO DEL SUDAN

De algunos años acá, cuentan los países ganaderos con una forrajera de gran valor; ésta no es otra cosa que el Pasto del Sudán, el cual toma mucho vigor a los dos meses de sembrado, llegando a los tres a su desarrollo máximo, alcanzando alturas de tres y tres metros y medio.

Esta forrajera, a su gran productividad, reúne la condición de ser muy rústica y resistir las más adversas condiciones de suelo y climas, superando a los forrajes que produce el maíz cuando lo abatan las sequías, prosperando tanto en las tierras arenosas y compactas, como en las arcillosas, si bien los terrenos sueltos son los que mejor le convienen.

Esta planta florece en su extremidad, formando panojas abiertas de unos 25 a 30 centímetros de largo. Vegeta durante la primavera y verano. Después de cada corte vuelve a rebrotar, disminuyendo entonces el grosor de los tallos de tal modo, que si se siega al comenzar la floración, se consigue aumentar la producción y ofrece cada vez un pasto más tierno.

El pasto del Sudán como lo indica su nombre, procede del corazón africano, luchando con la sequía y la aridez. Esta forrajera empezó a utilizarse en Kartum, capital de la Nubia, en el racionamiento de la caballería del ejército inglés, con un éxito sorprendente; hecho que, sabido en los Estados Unidos, dió motivo a que la Estación Experimental de Chillingham, del Estado de Texas, promoviera el ensayo y luego la difusión de esta extraordinaria forrajera en aquellos países de los que se extendió a muchos otros, sobre todo en los americanos, en todos los cuales se ha dado con resultados esplendentes.

En la Argentina, el Pasto del Sudán constituye un recurso forrajero inestimable, y como en este país, en cuantos lo han adoptado. El ingeniero agrónomo argentino don José M. Escaro, del Ministerio de Agricultura, en un notable trabajo de propaganda a favor del Pasto del Sudán, refiere sus principales ventajas en la siguiente forma:

- 1.ª Resistencia extremada a las sequías, dando grandes cantidades de forraje, aun en climas y suelos difíciles.
- 2.ª Pocas exigencias en cuanto al suelo, si bien en los sueltos es en los que mejor prospera. Los terrenos pantanosos no le convienen.
- 3.ª En las tierras salinosas, donde la mayoría de otras plantas no vegetan, también se desarrolla, dejando de hacerle donde hay un exceso de sal.
- 4.ª La hierba del Pasto del Sudán, puede conservarse en forma de heno, como igualmente ensilada, en cuyos dos estados la consumen ávidamente los animales.
- 5.ª Los pastizales del Pasto del Sudán, soportan bien el pastoreo, mientras el pisoteo, no sea exagerado.
- 6.ª Los forrajes de esta planta se prestan a ser convertidos en heno, a ser ensilados y al pastoreo.

7.ª La productividad del Pasto del Sudán es sumamente elevada, pudiendo formarse cargo, entre otras razones, teniendo en cuenta que puede dar a los primeros cortes, 26.000 kilos de forraje verde por hectárea; los segundos cortes, 35.000 kilos; los terceros 40.000 kilos; los cuartos, 48.000 kilos y los quintos cortes 44.170 kilos, o sea totales en cinco cortes, de 193.000 kilos, que corresponden a 48.000 kilos de heno en un año.

8.ª En que el Pasto del Sudán, a pesar de su gran parecido con el Sorgo de Alepo, no es absolutamente nada invasor, como lo es este último.

9.ª Resiste los vientos más fuertes, por la flexibilidad de sus altos tallos.

10. Puede producir dos cortes de semilla y dos de forraje y uno de semilla.

11. Debido al gusto azucarado, el rastrojo de la cosecha de semilla es aprovechado íntegramente por los animales.

12. No cortándose muchas veces, las matas vuelven a rebrotar a la primavera siguiente.

13. Dejándola semillas al terminarse el período vegetativo, rebrota a la siguiente primavera de las semillas caídas, por lo que puede considerarse el Pasto del Sudán como planta perenne.

En todos los climas templados, y aun en los fríos, se adapta esta forrajera, si bien en las regiones templadas y más en las cálidas, es en las que su alta productividad pone de relieve su sorprendente valor, el que, puede afirmarse, dadas las informaciones que se tienen del Pasto del Sudán en todos los países en que ha sido adoptado, ha de dar excelentes y abundantes producciones en la mayoría de las regiones españolas.

Los ensayos que llevamos realizados en diferentes comarcas y suelos, confirman las producciones alcanzadas por el señor Eraso. La revista agrícola de Barcelona «El Cultivador Moderno», que ha propagado esta gramínea en nuestro país, nos ha facilitado datos muy elocuentes sobre las altas producciones obtenidas en nuestro suelo.

La conveniencia de promover en ellos su cultivo, nos induce a llamar la atención sobre esta extraordinaria forrajera.

R. de MAS SOLANES

## VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL

en inmejorables condiciones de precio

Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.



# HIPOFOSFITOS SALUD

Tonifica y nutre positivamente  
Aprobado por la Academia de Medicina.  
Inalterable Puede tomarse en todo tiempo  
No se vende a granel

## ¿Qué tiene mi hijo?

La época de los estudios deprime el organismo de los muchachos y fatiga sus cerebros; los juegos son cada vez más violentos; las emociones aumentan e influyen en sus temperamentos; las naturalezas más fuertes se debilitan. Un niño reservado, taciturno y desganado no tardará en ser víctima de la **Anemia, Inapetencia, Insomnios y Enflaquecimiento**. El remedio eficaz para contrarrestar radicalmente todos esos peligros es el poderoso Jarabe

### LAXANTE SALUD

Pereza intestinal y excesos biliares curados para siempre  
Grageas en cajitas. Pídense en farmacias.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 Abril de 1896

A causa de una llovizna apenas perceptible, no salió de la iglesia la procesión de Pascua el próximo pasado domingo. Verificóse por dentro del templo, cantándose el Regina cœli frente a la capilla de la Virgen. Acto seguido salió en dirección al Convento la otra procesión de costumbre, como siempre concurrida, a la que asistieron un crecido número de jóvenes llevando sendas hachas encendidas, los niños figurando los Apóstoles y la banda del «Centro Filarmónico».

En 21 del próximo pasado mes fué nombrado, por el Excmo. Sr. Capitán General del departamento marítimo de Cartagena Asesor de Marina interino de este distrito nuestro estimado amigo y compañero de Redacción el joven letrado D. Francisco Serra y Cañellas.

Algunos de los principales prohombres del partido fusionista de Palma llegaron a este pueblo al anochecer del martes de esta semana, y con motivo de su venida reunióse por la noche el comité local de dicho partido en casa de D. Jerónimo Estades. La concurrencia fué extraordinaria, tanto que era insuficiente para contenerla el vasto zaguán y demás habitaciones de la planta baja de dicha casa. Hizo el Sr. Estades la presentación de los recién llegados, y seguidamente usaron de la palabra los afamados juristas Excmo. Sr. don Pedro Ripoll y Sres. D. Manuel Guasp, don José Alcover y D. Pascual Ribot, siendo todos ellos con frecuencia interrumpidos por entusiastas muestras de aprobación y calorosa aplausos al terminar sus discursos. La banda del «Centro Filarmónico» tocó después de la reunión, en el jardín de la mencionada casa por no haber obtenido autorización para tocar en la calle, variadas piezas de su selecto repertorio. Sirvióse después a los ilustres huéspedes una optpara cena, y después de un rato de sobremesa emprendieron de nuevo su marcha hacia la capital.

Después de larga y penosísima enfermedad falleció en la madrugada del martes nuestro buen amigo el anciano notario D. Francisco Ferrer y Jaume. Llevaba ya más de veinte años de residencia en este pueblo y era de todos los sollerenses conocido y estimado.

Ayer llegó de Cette y Barcelona el vapor «León de Oro» y para dichos puntos volvió a salir al anochecer cargado de naranjas y otros efectos. El miércoles, conforme habíamos anunciado, entró y salió también el vapor «Isleño», haciendo escala en este puerto en su viaje de Palma a Cette. Llevó un pico de naranjas y algunas cajas de limones, y según nos manifiesta su consignatario, tocará este buque de nuevo en este puerto el martes próximo, admitiendo para Cette pasajeros y carga.

Mañana, según costumbre muy antigua en este pueblo, se celebrará solemne fiesta religiosa dedicada a San Raimundo de Penyafort en el oratorio en que la imagen de dicho Santo se venera en la barriada del Puerto. Como no amenaza el tiempo con la tan deseada lluvia, es probable vaya a la barriada marítima «toño Sóller», como suele decirse.

Las elecciones para diputadas a Cortes, que han de verificarse mañana, prometen ser reñidas; así a lo menos lo creen los más juzgando, por supuesto, por el movimiento que se nota y hasta por los aprietos en que se ven los que no teniendo opinión política alguna fuera su mayor deseo el conservar la amistad de todo el mundo, y no confían poderlo conseguir.

## NOTA POLITICA

La orientación política que varios elementos convienen en imprimir al Centro Republicano Conservador, ha creado una situación nueva dentro de este partido, con la que no nos es posible ir de acuerdo. No nos referimos al desdichado pacto electoral, que no tenía ni nuestra aprobación ni nuestro apoyo, entre otras razones porque no podía regalarse bonitamente el poder a quienes, demostrándose incapaces de conquistar la opinión pública, se complacen en la usurpación de la voluntad popular.

Importa mantener nuestra actitud independiente, republicana, en espera de la oportunidad que asegure la continuación de la política mantenida hasta hace poco, y que mereció un amplio voto de confianza de nuestro llorado Jefe D. Jerónimo Estades.

Sóller 9 de Abril de 1936.

José M.ª Puig.—Antonio Colom.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de los beneficios del Seguro Obligatorio de Maternidad concedidos a las obreras D.ª Magdalena Vanel Darder y D.ª Antonia Pizá Palou, inscritas en el Retiro Obrero por las entidades patronales Sres. Mayol y C.ª y Sres. Frontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

### Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Marzo las trece Bibliotecas Públicas Gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 23.650 lectores clasificados en la forma siguiente: 11.370 hombres, 5.569 mujeres, y 6.711 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 5.811. Obras Generales 3.052. Filosofía 596. Religión 312. Ciencias Sociales 1.152. Filología 464. Ciencias Puras 918. Ciencias Aplicadas 1.071. Bellas Artes 700. Literatura 11.757. Historia y Geografía 1.640.

En total han sido consultadas o estudiadas, 27.473 obras.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER



PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

**ARTSOLID, S. A.**  
PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## LEYENDO LA PRENSA

### Puerto Rico reclama la independencia

Los yanquis intentan reprimir durísimamente el movimiento nacionalista

Puerto Rico, la tierra americana en la que con más fervor quizá se mantiene el culto a España, asiste al despertar de un movimiento nacionalista—serio e impetuoso—, que cuenta ya con los primeros mártires. Hechos recientes, hartos dolorosos, demuestran que la situación política en la bellísima isla puede llegar a ser pronto difícil y delicada.

Desde que España se vio obligada a firmar el tratado de París de 1898, dicho territorio antillano ha estado intervenido por los yanquis. Según la Constitución del 2 de marzo de 1917, modificada el 4 de marzo de 1927, Puerto Rico tiene a su frente un gobernador nombrado por el presidente de los Estados Unidos y asistido por un Consejo ejecutivo, compuesto de seis funcionarios. Con amplias cortapisas, la preparación de las leyes está encomendada a un Senado y a un Congreso, integrados por 19 y 39 miembros, respectivamente. Ante la metrópoli, Puerto Rico está representado en el Congreso Federal por un comisionado, con voz, pero sin voto, que puede ser escuchado a título consultivo.

Semejante régimen político forzosamente había de ser soportado con disgusto por los portorriqueños. Existen en la isla cinco partidos políticos: el republicano, el socialista, el liberal, el nacionalista y el comunista. El partido socialista—adherido a la American Federation of Labor—y el partido republicano—que lleva ese nombre porque intenta fundirse con su homónimo de los Estados Unidos—hicieron que la legislatura aprobase, en abril de 1934, una resolución solicitando la anexión del país a los Estados Unidos en calidad de nuevo Estado de la Unión. Desde el punto de vista autónomo, esto era un avance; pero tales deseos no fueron atendidos. Se prefería que Puerto Rico permaneciese en la categoría de colonia. Por su parte, el partido liberal—fiel mantenedor de la idea de la patria, pero enemigo de decisiones radicales—ha propugnado siempre la independencia de Puerto Rico, previa una etapa de Gobierno autónomo.

Frente a estas dos posturas ha surgido otra tajante y decidida: la del nacionalismo. Este partido, que se niega a colaborar con el régimen y propugna, entre sus ideales, la exaltación de los valores de la hispanidad, puede encontrar un ambiente propicio entre los isleños. No en vano el setenta por cien del suelo de Puerto Rico ha caído en manos de los

norteamericanos, así como un elevado porcentaje de la riqueza en general. El jíbaro ha venido a ser un humilde jornalero en la tierra que antes fuere suya. Los 65.000 terratenientes que había a principios de siglo han quedado reducidos a 17.000. Añádase a esto el estrago causado por las crisis económicas, agravadas en gran parte por el monocultivo de la caña de azúcar impuesto por los yanquis en la isla. No hablemos de la vida del espíritu; la Universidad Panamericana, nacida hace más de veinticinco años, pretendiendo servir de eslabón a dos culturas, se afana tan sólo en copiar la cultura yanqui. Y, sin embargo, ha sido en los claustros donde han brotado las ansias redentoras...

El nacionalismo portorriqueño es ante todo un movimiento que alienta en una juventud tan rebelde como esperanzada.

El 24 de octubre de 1935, el coronel Riggs, del Ejército norteamericano, jefe de la Policía insular, ordenó la dispersión a tiros de un mitin nacionalista que tenía lugar en Río Piedras. Cuatro jóvenes murieron heridos por la espalda. Sus amigos juraron vengarse. Pasaron unos meses. El 23 de febrero de 1936, el coronel Francis Riggs—que había declarado en «La Democracia», órgano del partido liberal, que «habrá guerra, guerra y guerra contra el nacionalismo»—caía, con la cabeza perforada, frente a la bahía de San Juan.

Los agresores, Hiran Rosado y Elías Beauchamps fueron inmediatamente detenidos. Conducidos al cuartel de la Policía, se les aplicó la «ley de fugas».

El «leader» del nacionalismo, doctor Pedro Albizu Campos—licenciado en Derecho por la Universidad de Harvard—, fué arrestado junto con otros seis elementos directivos. Los centros del partido fueron violentamente clausurados. La imprenta donde se edita «La Palabra», portavoz del movimiento, fué asaltada, y el administrador, don Buenaventura Rodríguez, resultó con varias contusiones. Y no han sido éstas las únicas medidas...

El resultado de la represión se puede adivinar. En Puerto Rico está a punto de formarse el frente único contra el Gobierno americano. El nacionalismo prepara abiertamente la insurrección. Al modo de la «IRA» irlandesa, se está organizando el ejército libertador. Los estudiantes de las Escuelas Superiores son los primeros que ingresan en sus filas. Continuamente se multiplican los apoyos.

Y es que la Historia, a veces, devuelve las lecciones. Hoy día los Estados Unidos deben meditar sobre la responsabilidad que les incumbe ante un pueblo que para obtener su libertad parece dispuesto a llegar hasta el suicidio.

(De El Debate)

para primavera  
y verano 1936

las mejores creaciones de los grandes modistos, la última palabra de la moda, lo más «chic» de la temporada, sólo podrá hallarlo en nuestro grandioso surtido de

# figurines

librería marqués  
San Bartolomé, 17



DE NUESTRO PANORAMA ARTISTICO

### Francisco Bernareggi

Si el artista fuese de allí de donde es su obra, nos veríamos forzados a excluir de «El arte de los argentinos» a Francisco Bernareggi. Toda su pintura es española, o, más exactamente, mallorquina. No tuvo amador más fiel esa porción del archipiélago, ni más apasionado, ni de voluntad más ahincadamente descriptiva. ¡Mallorca, prodigio solar! Calas donde rumorea la voz de las olas, olivos cargados de tiempo, pinos humanos, según el decir del poeta. Fulguración animada en el triple misterio de la roca, del mar y del bosque. Isla de oro, ceñida por el azul mediterráneo. Nombre de luz y nombre de fluencia marina. Tuvo Mallorca amantes melódicos; verbo y sonido. Y amantes plásticos, precedentes de latitudes contrarias. A nadie fascinó con rendimiento comparable al de nuestro hombre de América, el de la selva entrerriana. Allí descubrió Bernareggi el paisaje de su espíritu. Y por este coincidir de imagen y cosa, tras retenerle, Mallorca hizo de él un ciudadano dilecto. Una plaza lleva, en efecto, su nombre. Llamábase, antes, «de la Cruz»; denominábase, ahora, «Francisco Bernareggi». Localidad, Santanyí. La decretó el Ayuntamiento Pleno, «por unanimidad y sin discusión». He aquí una ilustrativa comunicación del alcalde D. Lorenzo Bonet Char, al Dr. Pedro E. Martínez, ex-director del Museo de Bellas Artes de Panamá. «Me honra poner en su conocimiento cómo este Ayuntamiento en el día de hoy, dando cumplimiento al acuerdo adoptado en sesión del 17 de Junio de 1928, cuya copia adjunto se acompaña, ha procedido con gran esplendor al descubrimiento de la lápida que da el nombre de Francisco Bernareggi a la antigua plaza de la Cruz de esta villa. Al citado descubrimiento ha acudido el pueblo en masa poniendo de relieve la alta estima y acendrado aprecio que le merece el pintor Bernareggi, quien en su obra fecunda y consciente, llena de amor y cariño, ha inmortalizado las bellezas de estas calas.

«Al participar a V. S. tan simpático como hermoso acto, me siento orgulloso de representar a un pueblo que de tal manera ha sabido exteriorizar su cultura

con el reconocimiento profundo hacia el ilustre artista entrerriano don Francisco Bernareggi». Entrerriano. Bien explícito está. Ni la ausencia ni la reiteración del triunfo le hicieron olvidar el nativo Gualeguay. Allí nació el 20 de abril de 1878. Francisco Bernareggi González Calderón, estudió en la Academia de Bellas Artes de Barcelona, y en la Academia Fontaine, de París. Los grandes maestros le atraen. Vuelto a España, copia en el Museo del Prado, durante un año, a los pintores clásicos—análisis de estilos y modos técnicos—. Ejercicio provechoso y disciplina ejemplar. Luego viaja. Recorre a Italia. «He concurrido a pocas exposiciones—dice—y a todas por invitación. He expuesto en Barcelona, Madrid, París, Venecia, Los Angeles (E. U.) y Buenos Aires». En nuestro Salón Nacional de 1923 obtuvo el primer premio con el óleo titulado «Sol de abril». También expuso en Roma. Realizó varias exposiciones individuales. Reside en Mallorca desde 1900. Antes de esa fecha no había ido a las Baleares ningún pintor argentino. Bernareggi apunta el dato con evidente complacencia.

Su aparición fué un éxito definitivo, en Palma, 1920. Loas y adquisiciones. La buena fortuna se encariñó con él. Le prestan calor afectivo los camaradas en el bregar común, el literato eminente, los colegas ilustres. Gabriel Alomar ve en él un «poeta de la pintura», un «caso de vocación religiosa del arte». Según Anglada, «Bernareggi ha abierto una nueva vía llena de luz, destruyendo sombras que vivían al amparo de la obscuridad. Ha dado un paso que constituye un mojón en el camino de la pintura». Para Rusiñol, Bernareggi «es sencillamente extraordinario».

Es la suya una pintura de técnica muy «trabajada», corpórea, de firme consistencia. No ciñe, como otros, únicamente la mole; no se limita a individualizar, en conjunto, el volumen rocoso, no, lo describe sin omitir rasgo o detalle con fruición táctil. Las rocas están allí, como presas bajo el dominio de su mirar ávido. Las abarca en su extensión y las escruta en su aspereza accidentada. Y va a ello con ahínco reiterado, con avidez implacable. La retina hurga tanto como el pincel detalla; siempre más, y más aún, hasta los extremos límites de una voluntad renovada en el esfuerzo insaciado.

ORANGES SUPERIEURES  
RABASA Y BELIA  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIA"  
Telefono, nº 35.  
ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



# Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

Rue Thenard, 30

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas*, por las próximas Pascuas y demás artículos de su ramo, como son: *Ensamadas rellenas y sin rellenas, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo mediante pago adelantado

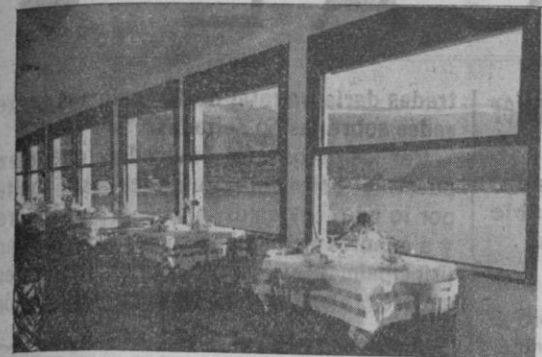
## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.



## HOTEL TERRAMAR

TELÉFONO N.º 15

PUERTO DE SÓLLER

Participa a su distinguida clientela, que ha inaugurado el servicio de sus exquisitos helados, todos los domingos y días festivos.

Especialidad en thés estilo inglés.

Anatomía de fragosa consistencia mineral. Luz quebrándose en las aristas, en las resquebraduras. Juego policromo. Trama hecha de colores vivos y tonos leves, cuyos matices alcanzan una escala en verdad insólita.

Lo propio acaece cuando Bernareggi deja caer su mirada en el reino vegetal. — Hace de cada pino un retrato—le oí decir a Quirós, al comentar la pintura de su conterráneo. Retratos, en efecto. Pero retratos minuciosos, prolijos, donde todo esto está dicho, cosa por cosa, «sin alusiones». Arte probado a «verismo» más escrupuloso. Y así como nos da imágenes facetadas de rocas y árboles, también se absorbe el enterriano en la movilidad espejeante de las aguas. Cada reflejo es una forma identificada en sí misma. Es parte de un todo, pero parte «definida» con rigor constructivo.

Y bien; tras tanto afán «objetivo», ¿qué nos dice este sensual del color y de la forma? ¿Qué sus paisajes de coral y de oro, de esmeralda y de turquesa, de ópalo y topacio y amatista y de fulgente brillo solar? He aquí la definición en una paradoja: Francisco Bernareggi, orfebre del espacio. Y otra más: su arte, filigrana de lo grande. «Objetividad, realismo, cosa en sí». Tres proposiciones espinadas, equívocos hirsutos. Todo arte es lírico. El pintor afirma la cosa en «su» imagen. ¿No viene a ser esto, en último término, el «fenómeno» kantiano? En Kant, la cosa en sí, al negarse «como cosa», se manifiesta como idea. Fichte dirá, a su vez: «El verdadero «en sí» de las cosas es aquello en que debemos convertirlas». Schopenhauer dirá: «mi representación». Y Novalis remachará: «No existe una sola naturaleza; hay tantas como hombres». —Y tantos aspectos como estados de ánimo—, Schelling nos da la razón de ello: «Para entrar en los dominios del yo, el objeto ya debe ser algo espiritual». El realismo físico, estético y mágico, se resuelve así en la esfera del arte, esto es, subjetiva, es decir, unificado por el sentimiento, por la intuición expresión. Procede como quiera el artista siempre nos mostrará el color de su cristal emotivo. En rigor, nadie puede decir «la» imagen de las cosas, sino «mi» representación peculiar en esa imagen. Así Bernareggi a través de su ahincado afán inquisitivo. Del pintor enterriano sólo existe un cuadro visible en Buenos Aires: «Casa

payesa—Mallorca», y se halla en el Museo Nacional de Bellas Artes. Es representativo de su visión y de su modo técnico. Materia fuerte, opulenta, de ricos empastes, labrada en relieve, pulida como un esmalte. Totalidad nacarada esta vez. Pintura luminosa, como suya, hecha de matices leves, rica en grises irisados. Un muro de piedras desiguales en primer término, rústico y áspero; y detrás una casa aldeana, parte del frente enjalbegado. Un aljibe con macetas, unos macizos vegetales, un rugoso árbol en flor, puerta de arco y ventanas irregulares. Tema sencillo, nada «pintoresco», donde todo está dicho, sin omisión, ya en lo grande, ya en lo pequeño; piedra y cal, rama y flor, y en lo alto la tonalidad caliente de las tejas. Es un paisaje desprovisto de cielo. Mas todo está allí sumergido en la luz. Pintura de gama fina, delicada, sutil, aérea, cuyo tema central es con toda evidencia la atmósfera. Una observación, ahora. Una pintura así, «vista» en todas sus partes cuyo detallismo persigue con la estructura, la calidad específica de las cosas, diversificándolas, según su propia condición, ya sólida, ya fluida, ¿no comete la dependencia mútua del conjunto, no disgrega su coherencia unitaria? En «Casa payesa», no. He aquí el máximo triunfo de Bernareggi: «armonizar por la emoción continuada». Es el suyo un mirar por dentro, un ver caldeado por la tensa vibración de toda su capacidad sensible. Las partes del todo vienen como enlazadas por un fluir palpitante de vida. Recordemos «Sol de abril», y otros óleos suyos menos premiados, como el titulado «Barcas»—cito obras exhibidas en Buenos Aires—. Este lienzo, y otro suyo denominado «Bonanza» integraron un conjunto de Mallorca—1923—, en el Retiro, patrocinado por la extinguida Comisión Nacional de Bellas Artes. En 1923 había concurrido al Salón Nacional, por primera vez, conforme se ha dicho. Envió dos óleos, «Sol de Abril», el cuadro laureado y una composición tripartita, «La Isla Dorada», lienzo mayor. Transcribo, resumiéndolas, mis notas de entonces. Son directas, inmediatas, y la situación permanece invariable. Bernareggi—decía—es un nombre nuevo entre nosotros. El público lo ignoraba hasta ayer.—¿Le conoce más hoy?—. Es un expatriado voluntario. Mallorca le atrajo y le retuvo. La vida es allí dulce, blanda y, para él, de ritmo len-

to. No obstante ser un trabajador tenaz, produce poco. Suele emplear un año, dos en pintar un paisaje. El tiempo es suyo como la constancia. Veamos algunos óleos, «Sol de abril», por ejemplo. Reproduce la bahía de Sóller, Mallorca. Es un efecto asoleado. Todo el primer término es un naranjal en sazón de fruto. Luego la costa, rosa-gris, y el mar. Una palmera de ramas péndulas divide la bahía. Según puede inferirse, el motivo es de amplitud panorámica. De este conjunto luminoso emergen y se imponen una evidente ciencia de paleta y una retina sensible a la más fina percepción cromática. Necesidad de construir, voluntad de organizar. Obra de dibujante y obra de colorista. Bien, pero ¿qué choca o sorprende, o no persuade en este lienzo tan finamente observado y tan fuertemente construido? ¿La técnica? Bernareggi suele dar a sus cuadros la apariencia de bordados—anoten esta circunstancia quienes le motejan de «objetivo»—. Modela el relieve. El color se espesa y acumula hasta determinar un volumen activo. Tienen relieve los troncos de los árboles, las ramas, las hojas, las naranjas; y según estén los planos más próximos o más lejos, es mayor o menor la materia colorante. Bernareggi modela siguiendo la dirección de la forma: y así es como detalla la yerba, describe las rocas, con manifiesto espíritu de análisis. En casos como éste, la deducción surge natural; para ceñirse a una técnica semejante, es necesario conocer la forma, y conocerla profundamente. Es el caso de Bernareggi. «Sol de abril» supone una labor minuciosa, «de aliento largo», dijimos. Todas sus partes exigieron especial dedicación, conforme lo indica la

abundancia del detalle, y, sin embargo, todo armoniza y converge en una totalidad unitiva. Estas observaciones rigen asimismo para el tríptico «Torrent de Pareis». Con más esta advertencia: una cosa es evidente en Bernareggi: los recursos de su paleta—no escasos—y su poder representativo—no tan fácil de adquirir, como alguien supone—. Mas Bernareggi hoy va—o parece ir—por otro camino. Lo indica «Bonanza», lienzo de dimensiones más reducidas, «trabajado» también, pero sin la superposición de color observada en su cuadro precedente. «Bonanza» es un paisaje de fina entonación gris, un paisaje fresco de atmósfera limpia y clara, obra, en fin, de quien puede orientarse por más de un sendero. La prueba terminante de ello nos la brinda la otra obra suya, «Barcas», una marina de factura directa y espontánea.

¿Nos devolverá algún día la Isla de Oro a este enamorado de la luz, atraído por el añorar de la selva enterriana?

JOSE LEON PAGANO.

### Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154



# CRONICA LOCAL

## La reunión del domingo último en el "Teatro Victoria,"

### La celebraron los propietarios de molinos y los propietarios de agua de las segunda y tercera secciones

A las diez de la mañana, hora indicada para la segunda convocatoria, dió principio la Junta General mencionada, que presidió el Presidente del Sindicato de Riegos, don Jaime Bernat Bauzá, y a la que asistió buen número de señores regantes. Al declararla abierta, indicó el Sr. Bernat que el motivo de haberles convocado era para enterarles de una comunicación del Ayuntamiento en la que se pedía el precio del agua de la fuente *Na Lladonera* y dar cuenta al mismo tiempo de lo efectuado por la Junta del Sindicato, lo que explica el directivo D. José Bibiloni Miquel.

Tomó la palabra el aludido vocal y dió lectura a la comunicación del Ayuntamiento, e igualmente a la con que le había contestado el Sindicato, por acuerdo tomado el 23 de Marzo por las Comisiones de las segunda y tercera Secciones, y que en dicha reunión se acordó convocar a la Junta General que se estaba celebrando.

Siguió el señor Bibiloni explicando que para mejor poder enterar a los propietarios interesados habían ido a Palma a consultar un abogado sobre la petición del Ayuntamiento, y sometido el caso al letrado don Gabriel Cortés este señor les dijo que para mejor resolver le convenía enterarse de todos los documentos obrantes en el Sindicato, y a este fin dicho abogado vino a Sóller el miércoles, día 1.º del corriente mes, por la tarde.

Enterado del asunto, D. Gabriel Cortés opinó que lo que tenía que hacerse, sin perjuicio de lo que acordara la Junta General, era de poner un recurso de reposición contra el acuerdo del Ayuntamiento, de expropiar la fuente *Na Lladonera*, lo que así se hizo, entregando a la Corporación municipal dicho recurso, a cuyo borrador dió lectura.

Después del Sr. Bibiloni, usó de la palabra el abogado D. Miguel Puig Morell, quien asistía a la Junta en representación de D. Juan y de D. Miguel Puig Rullán, padre y tío, respectivamente, el cual dijo que se entrevistó con el Sr. Serra, y que éste le dijo que el Ayuntamiento perseguía la permuta del caño de la fuente de *S' Uiet* por otro igual de *Na Lladonera*. Con ello dispondría de agua suficiente para servirla a domicilio.

El Sr. Serra no aceptó el argumento, que le opuso, de que tan sólo una parte de la ciudad podría beneficiarse de la canalización, ya que en Sóller cerca de la mitad de las casas están diseminadas por los huertos, y, por consiguiente, no podrían utilizar el nuevo servicio que todos los contribuyentes tendrían que sufragar, aunque a muchos solamente perjuicios les proporcionaría.

Dijo también el Sr. Puig que *Na Lladonera* no puede ser declarada de utilidad pública. Para ello es preciso que se apruebe un proyecto de canalización, y una vez aprobado, como consecuencia quedaría declarada de utilidad pública la fuente, pero sin que puedan invertirse los términos.

Después de terminada su explicación el Sr. Puig, tomó la palabra y leyó unas cuartillas D. Pedro Antonio Alcover, explicando con más detalles ciertas partes de su escrito, viniendo a demostrar que si en 1932 el Ayuntamiento tomó el acuerdo de expropiar la fuente *Na Lladonera* fué con la intención de imponerse al Sindicato en el asunto del traslado del caño de *Ca'l Bisbe*, e igual pasa ahora que vuelve a amenazar con el fantasma de la expropiación de dicha fuente para lograr, según lo que de público se dice, y lo ha bien explicado D. Miguel Puig, la permuta de los tres litros de agua que posee de la fuente de *S' Uiet* con igual cantidad de agua de *Na Lladonera*.

Dicha permuta puede hacerse—continuó diciendo el Sr. Alcover—más no como se dice lo tiene pensado el Ayuntamiento, de pagar a los propietarios de *Na Lladonera* la indemnización que debe pagar a los propietarios de *S' Uiet*, cuya forma puede convenir al Municipio pero resultaría muy perjudicial para los regantes de *S' Uiet* por quitarles la indemnización que en el convenio (condición 2.ª) firmado entre el Ayuntamiento y el Sindicato el 7 de Octubre de

1932 y perjudicial también a los de la fuente de *S' Olla* porque el agua de dicha fuente en el *Puig d' En Ramis* vale más del triple y en la segunda Sección mucho más del doble de lo que vale la fuente de *S' Uiet* y por haber en dicha fuente los molinos que habría que indemnizar.

Dió muchas más explicaciones el Sr. Alcover para demostrar que otra vez el Ayuntamiento quiere imponerse a los propietarios de agua de la fuente *Na Lladonera* cuando los mismos concejales, por escrúpulos de perjudicar, dejaron de comprar el agua de la fuente de *Es Barranch*.

Y para terminar, el Sr. Alcover hizo las siguientes proposiciones:

1.ª Declarar incompetente la Junta Directiva del Sindicato de Riegos para poder vender agua de la fuente de *S' Olla*, por ser los propietarios del agua que sólo tienen la facultad y el derecho de vender lo que les pertenece. (La Junta del Sindicato sólo cuida del gobierno y administración de las aguas, artículo 1.º del Reglamento). Por consiguiente comunicar al Ayuntamiento que para pedir el precio del agua de la fuente *Na Lladonera* tiene que dirigirse a cada uno de los propietarios de agua de las segunda y tercera secciones.

2.ª Sin perjuicio del acuerdo que antecede, facultar a la Junta Directiva, con el asesoramiento de los vocales de las Comisiones que se nombraron en la Junta General celebrada el 6 Noviembre de 1932, para poder celebrar gestiones con el Ayuntamiento.

3.ª Autorizar a la Comisión nombrada para que defienda los intereses de los propietarios de agua y propietarios de los molinos de las segunda y tercera Secciones, por todos los medios que fuesen necesarios, agotando antes los de la vía amistosa.

4.ª Autorizar a la Comisión para que haga un reparto extraordinario, para hacer frente a los gastos que ocasionará la defensa de los intereses comunes.

5.ª Autorizar al Presidente de la Junta Directiva del Sindicato para poder firmar todos los documentos públicos o privados necesarios a la solución definitiva de las gestiones de la Comisión.

D. José Miró Pastor pidió se leyera otra vez la segunda proposición, y después de enterado manifestó su conformidad, indicando que él pensaba proponer lo mismo.

El señor Presidente preguntó si se aprobaban las proposiciones formuladas por el Sr. Alcover y, con la conformidad de todos los asistentes, quedaron aprobadas.

Usó de la palabra D. Jaime Soler Morey, propietario de agua, quien manifestó que el quitar el agua a los huertos era quitarles la mayor parte de su valor, estando todos los señores asistentes conformes con lo que se acababa de expresar, y que el Ayuntamiento con fines lucrativos no debería querer perjudicar a los 1.100 propietarios de agua del Sindicato.

A propuesta del Sr. Alcover, se dió un voto de gracias a los directivos del Sindicato por su actuación en este asunto.

No habiendo nadie más que quisiese hacer uso de la palabra, el señor Presidente dió por terminada la reunión.

Los señores asistentes a la Junta General representaban 110 horas 35 minutos de agua de las 168 horas que tiene la semana.

## La fiesta de la República

Con objeto de solemnizar en esta ciudad el 5.º aniversario de la proclamación de la República, el próximo martes, día 14, será día festivo y tendrán lugar diversos festejos organizados por la Comisión Gestora municipal.

Estos actos consistirán en un concierto, que celebrará la Banda Municipal, por la mañana, de 11 a 12 y media, y en un baile popular, por la noche, a las 9, que tendrán lugar en la plaza de la Constitución amenizado también por la citada banda.

Por el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha sido publicado hoy un bando mediante el cual invita al vecindario a sumarse en forma ostensible a la fiesta nacional del 14 de Abril, recomendando a los vecinos que coloquen colgaduras en los balcones de sus casas o adornen las fachadas de éstas de la manera que crean mejor para conmemorar dignamente dicha fecha.

## El concurso colomófilo Ibiza-Sóller

### La suelta de palomas mensajeras del domingo ha constituido un notable éxito para sus organizadores

El concurso que desde Ibiza celebró el último domingo la Federación Colombófila Balear, puede decirse fué un éxito para los concursantes locales, pues de 55 palomas inscritas se cronometraron 30 antes de las 6 de la tarde, hora en que se cerraba el concurso para los premios locales, pues el regional se había cerrado ya a las 10'10 de la mañana, o sea una hora después de la llegada del primer palomo.

La clasificación general de Sóller, una vez hechos los abonos de tiempo por distancia de pelomares, es como sigue:

- 1.º n. 15.796 de D. Juan Lladó Umbert a las 9 h. 18 m. 40 s. 1.º premio.
  - 2.º n. 22.034 de D. Juan Lladó Umbert a las 9 h. 18 m. 42 s.
  - 3.º n. 32.538 de D. José Frau Coll a las 9 h. 20 m. 13 s. 2.º premio.
  - 4.º n. 32.662 de D. José Borrás Pastor a las 9 h. 20 m. 14 s. 3.º premio.
  - 5.º n. 15.776 de D. Juan Lladó Umbert a las 9 h. 21 m. 40 s.
  - 6.º n. 15.983 de D. Juan Ferrer Salas a las 9 h. 28 m. 4.º premio.
  - 7.º n. 15.873 de D. José Borrás Pastor a las 9 h. 45 m. 14 s.
  - 8.º n. 29.449 de D. José Borrás Pastor a las 9 h. 52 m. 14 s.
  - 9.º n. 33.264 de D. José Borrás Pastor a las 10 h. 0 m. 14 s.
  - 10.º n. 29.426 de D. José Borrás Pastor a las 10 h. 0 m. 15 s.
  - 11.º n. 29.161 de D. Juan Morey Sastre a las 10 h. 3 m. 54 s. 5.º premio.
  - 12.º n. 35.047 de D. Damián Morell Colom a las 10 h. 4 m. 30 s. 6.º premio.
  - 13.º n. 32.577 de D. Juan Morey Sastre a las 10 h. 21 m. 54 s.
  - 14.º n. 15.978 de D. Juan Ferrer Salas a las 10 h. 45 m.
  - 15.º n. 31.369 de D. Juan Ferrer Salas a las 10 h. 45 m. 10 s.
  - 16.º n. 15.786 de D. Juan Lladó Umbert a las 10 h. 52 m. 40 s.
  - 17.º n. 15.800 de D. Juan Lladó Umbert a las 11 h. 10 m. 40 s.
  - 18.º n. 15.785 de D. Juan Lladó Umbert a las 11 h. 18 m. 40 s.
  - 19.º n. 32.643 de D. José Borrás Pastor a las 12 h. 15 m. 14 s.
  - 20.º n. 15.808 de D. José Frau Coll a las 12 h. 40 m. 13 s.
  - 21.º n. 15.704 de D. José Frau Coll a las 13 h. 30 m. 13 s.
  - 22.º n. 29.470 de D. José Borrás Pastor a las 14 h. 8 m. 14 s.
  - 23.º n. 29.448 de D. José Borrás Pastor a las 14 h. 8 m. 15 s.
  - 24.º n. 22.124 de D. José Borrás Pastor a las 14 h. 8 m. 16 s.
  - 25.º n. 32.532 de D. Juan Morey Sastre a las 14 h. 9 m. 54 s.
  - 26.º n. 15.954 de D. Juan Morey Sastre a las 14 h. 9 m. 55 s.
  - 27.º n. 37.699 de D. José Frau Coll a las 15 h. 40 m. 13 s.
  - 28.º n. 15.812 de D. José Borrás Pastor a las 16 h. 23 m. 16 s.
  - 29.º n. 38.267 de D. Abel González Artal a las 17 h. 55 m. 7.º premio.
  - 30.º n. 29.478 de D. Sebastián Frontera Mir a las 17 h. 55 m. 40 s. 8.º premio.
- Esta clasificación estará expuesta en la pizarra de anuncios de la Sociedad Colombófila Sollerense a efecto de cualquier reclamación.
- Para que nuestros lectores puedan hacerse mejor cargo de la importancia de esta prueba, hemos de señalar que la distancia desde Sta. Eulalia (Ibiza), punto de suelta, a Sóller es de unos 130 Kms., que la suelta se verificó sobre las siete de la mañana del domingo, y que los premios locales eran uno por palomar.
- Además de los palomos anteriormente detallados, y según noticias que nos facilitan los colomófilos concursantes, han llegado en los días sucesivos unas 10 palomas más, que sumadas a las 30 ya regis-

tradas daría un total de 40 palomas regresadas sobre las 55 soltadas.

Por los datos que anteceden queda expuesto el éxito conseguido en esta suelta, por lo que enviamos a sus organizadores y a cuantos en ella han tomado parte, pero principalmente a los que han resultado vencedores, nuestra más sincera felicitación.

## Los trabajos de la brigada municipal de Obras

Durante esta semana han continuado las obras que en la calle del Mar y carretera del Puerto se verifican para la canalización de agua potable y conducción de la misma a la barriada marítima.

La brigada que se ocupa en la construcción de la zanja en que ha de colocarse la tubería, ha proseguido activamente, estando abierta dicha zanja hasta unos cincuenta metros antes de llegar al cruce de la línea del tranvía con la expresada carretera, en *Ca'n Pauet*.

La tubería está ya colocada en el tramo de la calle del Mar que comprende desde la esquina de la calle de Cetre—donde se empezaron los trabajos—hasta unos treinta metros pasado la fábrica de «El Gas».

A principios de esta semana el velero «Virgen Dolorosa» llegó al Puerto de esta ciudad, siendo portador de una partida de tubos de «uralita» para la tubería que nos ocupa. Según nuestros informes, la cantidad traída fué de unos setecientos metros de la referida tubería.

\*\*\*

En la finca *So'n Sang* se están continuando los trabajos empezados para la ejecución del proyecto de ensanche del Cementerio municipal, o sea los de construcción de la pared de cierre de la parte de dicha finca que se destina a ensanche, construcción de un tramo de muro de contención en la parte del torrente y también los trabajos de explanación del terreno, de cuyas obras ya están enterados nuestros lectores las cuales siguen su marcha normal sin que su estado ofrezca nada digno de especial mención.

\*\*\*

La brigada municipal ha efectuado los trabajos que propiamente le están encomendados, mereciendo notarse las obras que efectúa para la pavimentación de la calle de la Luna, procediéndose actualmente a la reparación de la alcantarilla en el tramo comprendido entre las calles del Hospicio y de Batach, a fin de poder luego proceder al cimentado del piso.

También dicha brigada se ocupa en la limpieza y arreglo de los firmes de los caminos de este término y de varias calles del casco, y se está efectuando, en la medida que los medios de este Municipio lo permiten, el acopio de piedra machacada que en su día podrá ser utilizada tanto en los caminos como en las restantes obras municipales.

## Elecciones presidenciales para el día 26

No bien apaciguado el interés que la convocatoria de elecciones municipales había despertado en esta ciudad, y cuando ya creíamos aplazado por cierto tiempo toda convocatoria electoral, parece que ahora, con motivo de la elección del nuevo Presidente de la República, deberán celebrarse unas para elegir a los compromisarios que, junto con los diputados, deben designar la persona que ocupe aquel elevado cargo.

Según los informes que publica la prensa diaria, estas nuevas elecciones tendrán lugar el domingo día 26 del corriente.

En nuestro próximo número informaremos ampliamente sobre este particular y sobre el procedimiento y mecanismo que regulará estas elecciones, las primeras que se celebrarán en España por este motivo.



# CRONICA LOCAL

## Para obras en nuestro puerto

Ha sido concedido un crédito de 1.142.586'33 ptas.

Hace unas semanas dimos conocimiento a nuestros lectores de la tramitación que seguía el proyecto de las obras de dragado y desmonte de rocas submarinas del puerto de esta ciudad, y hoy nos es grato poder manifestar a nuestros lectores que dicho proyecto ha sido definitivamente aprobado.

El lunes de esta semana, el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol, recibió del señor Director General de Obras Hidráulicas y Puertos, D. Julio Just, la siguiente carta de día 3 del actual:

«Mi distinguido amigo: Acuso recibo de su atenta carta del 30 de Marzo pasado y en contestación a la misma me es grato manifestarle que precisamente hoy mismo he intervenido para que quedara concluso el expediente que tiene pendiente ese Municipio.

Sin otro particular, queda de Vd. affmo. amigo—Julio Just.»

Posteriormente, el jueves de esta semana, recibió también el señor Alcalde un telegrama de su amigo el Gobernador de Madrid, D. Francisco Carreras Reura, el cual textualmente dice:

«Ministro de Obras Públicas me comunica que en el Consejo de hoy se han aprobado obras dragado y desmonte de rocas submarinas puerto esa localidad con crédito de 1.142.686'83 ptas. distribuidas en 4 anualidades. Le saluda».

El Alcalde señor Mayol ha correspondido a las cartas y telegramas recibidos, cursando el siguiente telegrama circular:

Ministro Obras Públicas.—Gobernador civil.—Director General Obras Hidráulicas y Puertos.

Madrid.

«Agradezco V. E. aprobación proyecto obras mejora Puerto Sóller que ha de facilitar grandemente entrada y salida buques y en nombre esta ciudad expreso sincero reconocimiento por su valiosa labor en pro intereses generales este Municipio. Salúdole cordialmente.

La «Gaceta de Madrid» de ayer publica un decreto autorizando al Ministro de Obras Públicas para realizar la contrata por subasta pública de las citadas obras, las cuales serán satisfechas en cuatro anualidades en la siguiente forma: 100.000 pesetas este año, 400.000 ptas. cada año en los dos siguientes de 1937 y 1938 y el resto de 242.586 ptas. el año 1939.

A cuantas personas han intervenido en la confección y aprobación del proyecto que nos ocupa enviamos nuestra más cálida felicitación, pues cuanto se haga para mejorar nuestro puerto forzosamente merecerá el aplauso de todo buen patriota.

## La inauguración del nuevo local del «Círculo Sollerense»

Terminadas las importantes obras de reforma de que ha sido objeto el local de esta sociedad, se ha fijado en principio la fecha del domingo día 19 del actual para inaugurarlas oficialmente. Ello depende más que de otra cosa de la entrega del nuevo mobiliario, que se espera pueda hacerse durante la semana entrante.

Los actos que deberán efectuarse en aquella fecha no han sido determinados aún. Sólo se sabe positivamente que vendrá para amenizarlos la orquesta Marvel de Lluchmayor, que ha ofrecido desinteresadamente su concurso para realizar los festejos que se celebren.

Desde luego, se da por descontado la celebración de un baile por la noche, y por parte de algunos socios se habla de organizar un banquete popular en el nuevo domicilio.

De lo que se acuerde en definitiva informaremos debidamente a nuestros lectores en nuestra próxima edición.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestra estimada amiga y colaboradora señorita María Mayol Colom, Profesora del Instituto de 2.ª Enseñanza de Vilanueva y Geltrú, que está pasando las vacaciones de Pascua en esta su ciudad natal.

Con el fin de fijar su residencia en esta población, donde se propone ejercer su carrera, vino el lunes de Barcelona, acompañada de su hija Srta. Angeles, la comadrona y cirujana D.ª Concepción Pozo de Mollo, ex-interna del Hospital Clínico de Barcelona.

Con motivo del fallecimiento de su querida madre, D.ª Antonia Albertí, y con objeto de asistir al funeral celebrado el martes en sufragio del alma de la difunta, llegaron el lunes, procedentes de Le Creusot, nuestros amigos D. Bartolomé y don Miguel Coll Albertí, y la esposa del primero, D.ª Flora Candellero.

Para pasar las Fiestas de Pascua en compañía de sus familiares, llegó estos días el joven estudiante, Srto. Guillermo Bernat Crespi.

De su viaje de bodas regresaron esta semana los noveles esposos D. Juan Santandreu Baltelló y D.ª Paula Colom Ferrer.

Procedentes de Barcelona llegaron ayer, viernes, nuestros amigos los esposos don Antonio Mayol Castañer y D.ª Catalina Muntaner, con sus hijos.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Después de breves días de permanencia aquí salieron para París, el jueves de esta semana, nuestro joven amigo D. Juan Bover Ribas y su hermanita Catalina.

Embarcaron el lunes, para Nancy, nuestros amigos el comerciante D. Sebastián Oliver y su esposa, D.ª Catalina Reynés.

Para pasar las presentes Pascuas en compañía de sus hijos, residentes en Tarascon, embarcaron ayer para Barcelona, de paso para la citada población francesa, los esposos D. Bartolomé Arbona y D.ª Catalina Oliver, con su nietecita Nineta.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### RESTABLECIDO

A principios de esta semana ha podido reintegrarse a sus ocupaciones, totalmente restablecido de la enfermedad que le ha retenido postrado algunas semanas, nuestro estimado amigo y colaborador D. Miguel Bauzá Morell.

Lo celebramos bien cordialmente.

### NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado Inspector Municipal Veterinario de Palma, con carácter interino, nuestro apreciado amigo y colaborador D. Andrés Torrens Pastor.

Reciba por ello nuestra sincera felicitación.

## Los precios de las frutas

Durante la presente semana las naranjas, los limones y los nísperos, que son los únicos frutos de la producción comarcal que se cotizan actualmente en este mercado, se han pagado a los siguientes precios: Naranjas de superior calidad, a 30 pesetas la carga, y las de calidad inferior de 20 a 25 ptas. ídem.

Limones superiores, para embarque, a 30 pesetas, y los inferiores de 15 a 17 pesetas, también la carga.

Nísperos a 15 ptas. quintal.

## DEPORTIVAS

### Futbol

Para el martes, 14 de Abril, gran partido de Copa C. D. Sóller-La Salle

La espléndida recuperación del C. D. Sóller ante el Llosetense ha venido a dar un insospechado interés al partido revancha válido para la copa cedida por la S. D. S. para disputarse entre el S. S. La Salle y el Sóller, cuyo segundo partido, ya decisivo, se celebrará el próximo martes, 14 de Abril, fiesta aniversario de la República, en el campo d'En Mayol, como festival apropiado a la fecha del día.

El primer partido, como saben nuestros lectores, finalizó con el resultado de 4 a 1 a favor del S. S. La Salle, y rigiendo el *goal-average* para el caso de que ganaran un partido cada uno, es manifiesta la mayor probabilidad que tienen los visitantes de adjudicarse el trofeo.

No obstante, nuestros muchachos, aunque sin grandes esperanzas de conseguir remontar la desventaja de goals, tienen ánimos para intentar hacerse con la victoria y borrar aquel score poco feliz a que contribuyeron diversos factores desfavorables, que esperamos no se producirán el martes.

El partido dará comienzo a las cuatro y cuarto. En caso de que el Sóller lograra 3 goals de diferencia a su favor, el partido se prolongaría media hora, como es de rigor en estos casos.

### Notas de futbol

—El C. D. Mallorca perdió el domingo pasado en Sabadell por 4 a 1, y por *goal-average* perdió sus posibilidades de seguir adelante en el Campeonato Copa de España.

—A solicitud del jugador, el C. D. Sóller ha dado la baja al notable defensa titular Pedro Serra, quien tiene el propósito de jugar en el torneo de Liga (primera categoría) que actualmente se está disputando.

—En la reunión de Junta Directiva del pasado martes fué aceptada la dimisión del Secretario del C. D. Sóller D. Daniel Canals, siendo designado para suplirle D. Juan Castañer Casanovas. Tomaron posesión de sus cargos los nuevos directivos Sres. don Rafael Socias y D. Pedro Juan Suau.

—Para el tradicional portido de las Fiestas de la Victoria (10 de Mayo) se gestiona la venta del *Lluchmayor* que en reciente partido de Liga venció por 5 a 1 al *Gimnástica* de Felanitx. En caso de no poder venir aquel, se harán gestiones con un equipo de primera categoría de Palma.

### Ajedrez

Para el domingo 19 del corriente se gestionaba la celebración de una sesión de simultáneas a 20 tableros a cargo del campeón de Baleares D. Francisco Socias.

Es probable sea aplazada dicha interesante sesión para el domingo siguiente, día 26, a fin de que pueda celebrarse en uno de los vastos y señoriales salones del «Círculo Sollerense», principal núcleo del ajedrez local, que para entonces, después de sus fiestas inaugurales, podrá ponerse a disposición de los elementos ajedrecistas como espléndido marco a dicha espectacular exhibición.

### CAMPEONATO DE SÓLLER

Puntuación y desarrollo del Campeonato en sus primeros quince días. Alcanzan sus datos hasta las partidas efectuadas el 10 Abril, inclusive, cuyas actas han llegado al registro de Campeonato. Una partida ganada vale un punto. Una partida tablas, medio punto.

### CATEGORIA A

Corresponden a cada jugador once partidas en cada una de las dos Vueltas—Van jugadas 32 partidas.

Jugadas	Gana	Tablas	Pierde	P.
P. Flol	10	8	—	2 8
P. Rullán	9	6	—	3 6
A. Rotger	8	4	—	4 4
M. Bauzá	4	3	—	1 3
J. Martín	6	3	—	3 3
P. Mayol	7	3	—	4 3
D. Briera	6	3	—	3 3
M. Seguí	4	1	—	3 1

L. Cortés	4	1	—	3 1
P. López	4	—	—	4 0
V. Moratal	1	—	—	1 0
Ad. González	1	—	—	1 0

### CATEGORIA B

Corresponden 18 partidas a cada jugador en cada vuelta. Van jugadas 52 partidas.

Jugadas Gana Tablas Pierde P.

J. Mairata	11	5	1	5 5'5
J. Lucena	6	5	—	1 5
A. Piña	7	5	—	2 5
J. Mas	8	4	1	3 4'5
V. Aloy	5	4	—	1 4
M. Puig	4	4	—	— 4
M. Bernat	5	3	—	2 3
A. Pons	5	3	—	2 3
P. Mora	6	3	—	3 3
A. Garau	12	3	—	9 3
D. Vicens	3	2	—	1 2
A. Daviu	3	2	—	1 2
J. Agulló Salom	4	2	—	2 2
José Rullán	6	2	—	4 2
W. Gérico	7	2	—	5 2
S. Balaguer	7	1	1	5 1'5
J. M. Fernández	1	1	—	— 1
D. Deyá	5	—	1	4 0'5
V. Marcos	1	—	—	1 0

### CATEGORIA C

Corresponden a cada jugador catorce partidas a cada vuelta. Van jugadas 38 partidas

A. Agulló Forteza	8	7	—	1 7
J. Riera	8	6	—	2 6
S. Coli	9	6	—	3 6
F. Segura	8	5	—	3 5
G. Rullán Palou	5	3	—	2 3
F. Morell	5	2	1	2 2'5
F. Forteza	3	2	—	3 2
P. Marqués	4	1	1	2 1'5
A. Rullán Bauzá	6	3	—	3 1
A. Oliver	5	1	—	4 1
A. Agulló Alzina	6	1	—	5 1
P. March	3	—	—	3 0
P. Salvá	2	—	—	2 0
J. M. Got	2	—	—	2 0
P. Altés	1	—	—	1 0

\*\*

Ayer dió principio un match que seguramente será de mucho interés y contribuirá bastante a fomentar la afición en las entidades locales a las cuales afecta.

Se trata de una partida que se disputará a una jugada diaria en consulta entre la colectividad de aficionados del *Círculo Sollerense* y el fuerte núcleo ajedrecista del centro de Acción Popular Agraria. No faltando en una y otra de dichas entidades excelentes elementos de fuerza, al parecer, bastante equilibrada, es de esperar que resulte una partida verdaderamente bien hecha y digna de los honores de la reproducción.

También durante estos días diversos aficionados han ensayado con lisonjero éxito actuar en sesiones de simultáneas a cinco o seis tableros y en efectuar alguna partida a ciegas, destacando en lo primero los señores Martín, Bauzá y Mayol, y estos dos últimos en la modalidad a ciegas. Podemos decir que en Sóller existe actualmente mucha afición, que en cuanto a cantidad es sin disputa la más considerada que se haya conocido jamás entre nosotros.

Se recomienda a los participantes en el campeonato, principalmente a los que llevan jugadas pocas partidas, que frecuenten la *Peña* al disponer de tiempo libre a fin de coincidir con otros de su categoría e ir haciendo las partidas que les faltan a fin de terminar cuanto antes la primera vuelta.

REPLY.

## «SOLLER SPORTING CLUB»

### NOTICIARIO

Curso de Gimnasia

Se recuerda a los señores Socios que el día 15 del corriente, se empezará el anunciado Curso de Gimnasia organizado por esta Sociedad. Los que deseen tomar parte a este Curso deberán haberse inscrito en el local social antes del día quince.

Excursión ciclista

La Sección Ciclista de esta Sociedad está organizando para muy en breve una excursión ciclista al Puerto de Pollensa y en la que podrán tomar parte todos los socios aficionados al pedal que así lo manifesten. Oportunamente ya publicaremos más detalles referente a esta excursión, que promete ser un éxito. Los señores socios que deseen adquirir más amplios detalles sobre este particular pueden dirigirse a D. Miguel Colom—delegado de la Sección Ciclista.



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
8 de Abril de 1936

*Los que asisten*

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Paig, y a la misma asistieron los señores gestores D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casasnovas Escales y don Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

*Acta anterior*

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. Salvador Sastre, 26'40 ptas., por varios trabajos de carpintería efectuados por cuenta del Ayuntamiento en la escuela del Puerto. A D. Juan Colom Alcover, 279'75 ptas., por sillares, cemento, vigas y bóvedas suministrado, durante el mes de Abril último, para diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Antonio Gay, 173'15 ptas., por pintar el auto-cuba y los discos anunciadores de la circulación de vehículos por las calles. A la «Mutualidad de Accidentes de Mallorca», 400 pesetas, importe del recibo que vence el 1.º de Abril de este año para el seguro de los obreros de la brigada municipal. A D. Pedro A. Bernat, 177'30 ptas., por jornales y materiales de su taller de herrería invertidos, durante el primer trimestre del actual ejercicio, en diversos trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento. A la Casa «Riera, Fundación Mallorquina, S. A.», de Palma, 31'70 ptas., por dos sifones redondos suministrados para ser colocados en la calle de la Luna. Al señor Administrador del «Boletín Oficial» de esta provincia, 42'70 ptas., importe de la inserción del anuncio referente a la subasta de las obras para convertir el edificio de Santa Catalina, del puerto de esta ciudad, en un grupo escolar de cuatro secciones. Al señor Administrador de la «Gaceta de Administración Local», 15 ptas., por la suscripción a la expresada revista correspondiente al año actual. Al señor Administrador de «La Administración Práctica», 18 ptas., importe de la suscripción correspondiente al corriente año. Al señor Tesorero de Hacienda de esta provincia, 57'63 ptas., importe de la carta de pago correspondiente al 4.º trimestre de 1935 por el 20 p/o de la renta de propios, y 109 pesetas, importe de la carta de pago correspondiente a la liquidación de derechos reales. A la Mancomunidad Sanitaria Provincial, 5.074'94 ptas., para pago de los haberes de los funcionarios sanitarios de este Municipio correspondientes a los meses de Diciembre, Enero y Febrero últimos.

*Permisos para obras*

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Martín Cifre Orell, en representación de D.ª Bárbara Mayol Ferrer, para

FRUITS & PRIMEURS  
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE  
**COMMISSION** **IMPORTATION**

**P. RENART**

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART - PERPIGNAN

enladrillar la entrada y profundizar y arreglar el piso del corral de la casa n.º 66 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Bartolomé Pastor, para empezar la construcción de una cuadra en la casa-cuartel de la Guardia civil, interin se confeccionan los correspondientes planos para construir el expresado cuerpo de edificio.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Lucas Rullán, para embalsosar el zaguán y convertir en portal una ventana-balcón de la casa n.º 50 de la calle de la Marina, de la barriada del Puerto.

A D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D. José Llaneras, para realizar las obras de construcción de la acera en el frente de la casa n.º 38 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, debiendo reponer el mismo bordillo que ahora existe.

Al mismo D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D. Antonio Vicens, para reparar el enlucido de las fachadas principal y lateral de la casa n.º 68 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto.

*Solicitando permiso para construir una acera*

Se resolvió que el Vigilante de Obras de este Municipio y el Capataz de la brigada municipal vean e informen si es posible conceder el permiso solicitado por don Onofre Fornés Colom para construir una acera adosada a la fachada de la casa de su propiedad, sita en la calle de la Victoria, en el último solar del ensanche de la finca denominada *Camp d'En Canals*.

*La subvención de las obras de cubrición del torrente*

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Secretario de la Junta Nacional contra el Paro, mediante la que participa que el Consejo de Ministros, en sesión celebrada el día 13 de Febrero último, acordó subvencionar con 45.493'06 pesetas las obras de cubrición del tramo del

torrente Mayor comprendido entre la plaza de la Constitución y la calle de Pl y Margall.

La Comisión se dió por enterada.

*Traspaso de una sepultura*

Vista la correspondiente instancia, se acordó traspasar a nombre de D.ª Coloma Martorell Amengual, Vda. de Antonio Bujosa, y de D. Jaime Calafat Morell y esposa, D.ª Bárbara Martorell Amengual, el derecho a perpetuar la sepultura n.º 344 del extremo ensanche del Cementerio municipal de esta ciudad.

*Solicitando la adhesión del Ayuntamiento para una campaña*

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Alcalde de San Juan, participando que el Ayuntamiento de dicha villa acordó dirigirse a todos los Ayuntamientos de Mallorca en el sentido de demandarles su adhesión a la campaña emprendida por la citada Corporación contra el abuso existente en el embarque de volatería, caza menor y otros productos del ramo, por el que resultan perjudicados los intereses de todos los tratantes y exportadores de tales productos, a los que no se les permite, por parte de los elementos que controlan este negocio, intervenir en la dirección del mismo. Añade que es conocido que en Palma existe actualmente una potente Sociedad que componen los exportadores al por mayor de los géneros mencionados, los cuales acaparan por completo, de acuerdo con la Compañía Transmediterránea, todo lo referente a dicha explotación, obteniendo por muy bajo precio el exclusivo derecho al embarque de sus mercancías con menoscabo y desprecio de los modestos comerciantes que por negarse a renunciar a su independencia económica y comercial en beneficio del citado trato de mayoritarios, se ven privados de exportar sus productos debido a las fuertes tarifas de exportación que se les impone por parte de la referida Compañía. Termina manifestando que, en el deseo de conseguir trato de igualdad para todos los exportadores, base suprema de una economía libre y racional, recaba el apoyo de todos los Ayuntamientos de la isla para conseguir

dicho trato de igualdad sobre los valores de unas tarifas de exportación, justas e igualitarias, que acaben con los monopolios siempre gravosos y abusivos para los intereses de la colectividad y que no beneficien más que los intereses de un grupo reducido de elementos poderosos con menoscabo de los legítimos derechos de los pequeños y humildes comerciantes del ramo de volatería y similares.

La Comisión, enterada, acordó adherirse a la iniciativa del señor Alcalde de San Juan, al objeto de evitar que los pequeños comerciantes sean postergados en las expediciones que hagan.

*Ingresos*

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Marzo último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, los cuales ascienden respectivamente a las sumas 13.068'59 pesetas, y 2.335'97 ptas., y se acordó ingresar dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la citada Administración de Arbitrios, durante el mes de Marzo último, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 10.234'76 pesetas, cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

*Extracto de operaciones*

Dióse cuenta del extracto de operaciones de debe y haber realizadas por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma, durante el primer trimestre del actual ejercicio, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 12.777'59 pesetas. La Corporación, enterada, acordó aprobarlo e ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

Igualmente acordó la Corporación comunicar al señor Riutort, que de tener fondos de este Municipio en su poder, ingrese antes del día 5 de cada mes, en la Mancomunidad Sanitaria de esta provincia, los haberes de los sanitarios de esta ciudad.

*Pago de una cantidad*

Se acordó satisfacer al señor Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera la cantidad de 1.000 pesetas a cuenta de los honorarios devengados por la confección del proyecto de canalización de agua de esta ciudad.

*Informes favorables*

Vistos los informes favorables emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Juan Coll Morell, para enlucir la fachada de la casa n.º 49 de la citada carretera y verificar pequeñas reparaciones en el interior de la misma finca.

A D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D. Bartolomé Bernat, para arreglar la acera existente en el frente de la casa señalada con el n.º 103 de la Manzana 89, lindante con dicha carretera, conducir las aguas a la alcantarilla pública y hacer varias pequeñas reparaciones en el interior de la referida casa.

A D. Amador Coll Enseñat, en repre-

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

**Valcaneras y Colom**

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

D A T I L E S - B A N A N A S

**Barthélemy Vicens**

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

sentación de D.<sup>a</sup> María Mayol Morell, para empezar la construcción de los cimientos de una casa que ha de edificar en un solar de la finca denominada *Ca'n Puig de Ros*, lindante con la calle de Pi y Margall, interin se confecciona el correspondiente proyecto.

A D. Amador Bernat Rosamor, en representación de D. Jaime Scarxell Muntaner, para conducir las aguas sucias y pluviales de las casas núms. 56 y 58 de la calle de Pi y Margall a la alcantarilla pública, efectuar el revoque de las fachadas y algunas pequeñas reparaciones en el interior.

*Sobre la celebración de las fiestas de la Victoria*

Pasóse a tratar de la conveniencia de celebrar este año las acostumbradas Fiestas y Fiestas de la Victoria para conmemorar el 375.º aniversario de la victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas que en el año 1561 invadieron esta ciudad, y el señor Serra dijo que, debido a la necesidad que existe en este Municipio de realizar obras para dar ocupación a los obreros parados no cree conveniente este año gastar dinero en fiestas, porque éste hace falta para pagar los jornales. Añadió que dichas fiestas cuestan anualmente unas siete mil pesetas, y como hay sociedades y particulares interesados en que se celebren, por los beneficios que obtienen, no se opone rotundamente a su celebración si los elementos interesados en que tengan efecto cuidan de organizar los festejos. Continuó diciendo que durante los días de fiesta suele recaudarse por ocupación de la vía pública unas mil pesetas, que opina podrían cederse íntegramente a las personas o entidades que cuidasen de organizar los festejos. Terminó proponiendo que, en el caso de que alguna Sociedad o Comisión que se nombre quiera asumir la responsabilidad de los gastos que se ocasionen, la Comisión Gestora patrocine los actos que se celebren durante las Ferias y Fiestas y si se abre una suscripción voluntaria para recaudar fondos que el Municipio la encabece con la cantidad de mil pesetas.

El señor Coll expresó su conformidad con la proposición del señor Serra, si bien, añadió, que la Comisión debía conocer previamente el programa y aprobarlo antes de darle publicidad.

Después de las expresadas manifestaciones fué por unanimidad aprobada la proposición del señor Serra.

*Un recurso*

Dióse cuenta de una instancia promovida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad, la cual literalmente copiada dice así:

El infrascrito Presidente de la Junta Directiva del Sindicato de Riegos de esta Ciudad, con cédula personal que exhibe, ante V. M.<sup>a</sup>, parece y expone: que con fecha 18 del próximo pasado mes de Marzo recibí una comunicación de este Ayuntamiento que a la letra dice:

«Aprobado por este Ayuntamiento el proyecto de abastecimiento de agua potable a

la parte Sur de esta población, confeccionado por el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera el día 27 de Septiembre de 1933, y hallándose de consiguiente declarada de utilidad pública la fuente denominada *Na Lladonera*, de este término municipal, de conformidad con lo prevenido en el artículo 108 del vigente Reglamento de Obras, servicios y bienes municipales lo pongo en su conocimiento para que en el plazo de ocho días manifieste a este Ayuntamiento el precio del manantial mencionado.»

El mismo Sr. Presidente del Sindicato, con fecha 23 de Marzo pasado dirigió a esta Corporación Municipal un oficio del tenor siguiente:

«Contestando a su atenta comunicación N.º 211 de fecha 18 del corriente mes, tengo el honor de contestarle: Que la Junta del Sindicato no estando facultada para poder vender agua de las fuentes que representa, ha convocado los señores de las Comisiones de la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> Secciones y los propietarios de los molinos de la 2.<sup>a</sup> Sección, los cuales reunidos en el día de hoy y enterados de su petición, y considerando que a pesar de las facultades que le fueron otorgadas en la Junta General que se celebró el 6 de Noviembre de 1932, el perjuicio que se ocasionaría a los propietarios de agua y a los de los molinos de la venta del caudal de la Fuente *Na Lladonera*, siendo de tanta importancia, que debe someterse a los mismos interesados la petición del Ayuntamiento, y por la cual se ha acordado convocar una Junta General de los propietarios de la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> Secciones para el día 5 de Abril próximo, de lo que se resuelva ya se lo comunicaré sin demora», como consecuencia del acuerdo tomado por la Junta Directiva en la sesión del día 23 Marzo próximo pasado.

Reunida en sesión extraordinaria la indicada Junta el día primero de los corrientes, se tomó el siguiente acuerdo: «Que sin perjuicio de lo que resuelva la Junta General convocada para el día 5 de los corrientes, esta Junta Directiva obrando en nombre del Sindicato y haciendo uso de la autorización que le fué concedida por la Junta General celebrada el día 6 Noviembre 1932,

presente recurso de reposición contra el acuerdo del Mgfco. Ayuntamiento de Sóller el que fué comunicado a este Sindicato con fecha 18 Marzo último, autorizando al Presidente para que firme el recurso».

El infrascrito, cumpliendo el acuerdo de referencia, interpone ahora el recurso de reposición que previene el artículo 218 de la Ley Municipal vigente contra el acuerdo referido de expropiación de la fuente *Na Lladonera*, fundándome para así hacerlo en los siguientes razonamientos:

Según parece, este Mgfco. Ayuntamiento tiene el propósito de expropiar la indicada fuente con objeto de instalar un nuevo servicio de agua a presión en la Ciudad de Sóller. No es éste el momento de combatir dicho propósito, si bien creemos oportuno hacer notar al Ayuntamiento que dicho servicio no es necesario en nuestra Ciudad, ya que la inmensa mayoría de las casas posee depósitos particulares de agua de lluvia y pozos que desde tiempo inmemorial satisfacen las necesidades del vecindario, esto sin contar las fuentes públicas recientemente instaladas. El nuevo servicio seguramente tendría muy poco éxito en nuestra Ciudad por estar debidamente abastecida de elemento tan esencial como el agua.

Pero, — aparte de los perjuicios que la expropiación representaría para muchos centenares de regantes, agricultores que han colocado a nuestra comarca a una altura envidiable desde un punto de vista agrícola y horticultor, y que se verían en la imposibilidad de atender al cultivo de sus fincas en la forma como lo vienen haciendo si se les quitara el caudal de agua que brota de la indicada fuente — lo cierto es que el acuerdo de expropiación tiene defectos de gran importancia que le anulan desde el punto de vista legal.

En efecto: el artículo 107 del vigente Reglamento sobre Obras, servicios y bienes municipales establece el acuerdo de expropiación consecuencia del de declaración de utilidad pública, debe fundarse en el necesario proyecto, y el que formó el Ingeniero Sr. Dicenta en 27 de Septiembre de 1933 no se refería a la instalación del servicio de agua a presión sino al «abastecimiento por medio de fuentes de la parte alta de Sóller»,

teniendo dicho proyecto cuatro partes: Toma de aguas en la fuente *Na Lladonera*, conducción de las aguas desde dicha fuente al depósito regulador, construcción del mismo y red de distribución desde el indicado depósito a las diez fuentes. Como puede verse fácilmente, el proyecto no se refirió al pretendido servicio de agua a presión, y por lo tanto la declaración de utilidad pública sólo pudo alcanzar a las obras directamente proyectadas, realizadas ya y para las cuales este Sindicato dió las máximas facilidades, como consta a esta Corporación Municipal.

Por todas estas razones, queda evidenciada la inconsistencia legal del acuerdo que ahora recurrimos, agravada por el inmenso perjuicio que representaría para una gran parte del vecindario de nuestra Ciudad y por la poca utilidad del servicio referido, y por lo tanto

SUPLICO a V. Magcia. se sirva tener presentado este recurso de reposición, acordando revocar dicho acuerdo que se me fué comunicado el 18 del próximo pasado mes de Marzo. — Jaime Bernat.

Terminada la lectura del transcrito documento, el señor Serra interesó que se leyese a continuación una carta del mismo señor Presidente del Sindicato de Riegos, de la cual debía darse cuenta en esta misma sesión, y el señor Presidente ordenó se leyese. Dice como sigue:

Cumpliendo lo ofrecido en mi escrito del 23 de Marzo último; tengo el honor de manifestarle, que en la mañana del día de ayer se celebró la Junta General de los propietarios de agua de la segunda y tercera secciones y de los molinos y después de enterados de la comunicación del Ayuntamiento, pidiendo el precio del manantial de la Fuente de *Na Lladonera* y discutido detenidamente se tomó por unanimidad el acuerdo que copiado a la letra dice: «Declarar incompetente a la Junta Directiva del Sindicato de Riegos para poder vender agua de la Fuente de *S' Olla* por ser los propietarios del agua que sólo tienen la facultad y el derecho de vender lo que les pertenece. (La Junta del Sindicato sólo cuida del gobierno y administración de las aguas. (Artículo 1.º del Reglamento)» por consiguiente comunicar al Ayuntamiento, que para pedir el precio del agua de la Fuente de *Na Lladonera* tiene que dirigirse a cada uno de los propietarios de la segunda y tercera secciones.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento.

Viva Vd. muchos años. Sóller 6 Abril de 19. — El Presidente, Jaime Bernat.

Sr. Presidente de la Comisión Gestora Municipal de esta Ciudad. Presente.

Seguidamente y por orden del señor Presidente se leyó la contestación que la Comisión Gestora acuerda dar a las expresadas comunicaciones del Sindicato de Riegos de Sóller, cuya contestación textualmente dice:

Examinado por la Comisión Gestora de este Municipio el recurso, sin fecha, interpuesto por Vd. al acuerdo del Ayuntamiento de esta ciudad mediante el cual se resolvió canalizar el agua de la fuente *Na Lladonera* para abastecer esta población, y leída a demás la comunicación de día 6 de este mes, suscrita también por Vd., participando el acuerdo adoptado por los señores propietarios de agua de la segunda y tercera Sección y de los molinos, en Junta General celebrada el domingo día 5 del actual, y

**Fruits en Gros**

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

COMPLETS SUR RAILS ET DÉPART ESPAGNE OU ITALIE

**OLIVER & CARBONELL**

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850



Resultando que, según se expresa en su citada comunicación, en dicha Junta General se acordó declarar incompetente a la Junta Directiva del Sindicato de Riegos de Sóller para poder vender agua de la fuente de S'Olla por ser los propietarios del agua los únicos que tienen la facultad y el derecho de vender lo que les pertenece.

Resultando que en el mencionado recurso de reposición se afirma que, según el proyecto confeccionado por el Ingeniero señor Dicenta en 27 de Septiembre de 1933, este Ayuntamiento debía instalar sólo diez fuentes públicas en la parte alta de Sóller y en él no se refería para nada al pretendido servicio de agua a presión.

Resultando que el Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión celebrada el 18 de Octubre de 1932, acordó declarar de utilidad pública la fuente de este término municipal denominada Na Lladonera al objeto de abastecer de agua potable los barrios de esta población que ahora carecen de ella y encargar el correspondiente proyecto, a fin de que toda la ciudad tenga el agua suficiente para sus necesidades.

Resultando que en la sesión celebrada por la Corporación municipal el día 10 de Octubre de 1932 se dió cuenta de haber sido terminado y presentado el proyecto de abastecimiento de agua, proyecto que se había encargado al Ingeniero D. Antonio Dicenta de Vera y que el Ayuntamiento acordó someter a información pública durante el plazo de 30 días.

Resultando que no habiéndose presentado reclamación alguna durante el plazo de treinta días en que dicho proyecto permaneció expuesto al público a dicho efecto, la Corporación municipal en sesión celebrada el día 28 de Noviembre de 1933 acordó aprobarlo.

Resultando que por haber sido aprobado el proyecto de canalización de agua el señor Presidente de esta Comisión Gestora, en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 108 del vigente Reglamento de Obras, servicios y bienes municipales, solicitó del Sindicato de Riegos de esta ciudad precio del mencionado manantial, al objeto de hacer constar su valor en el expediente de expropiación que actualmente se tramita en la secretaría de este Ayuntamiento.

Resultando que el señor Presidente del Sindicato de Riegos, obrando en nombre de dicha entidad y haciendo uso de la autorización que le fué concedida por la Junta General celebrada el día 6 de Noviembre de 1932, ha presentado recurso de reposición contra el acuerdo de este Ayuntamiento mediante el cual se acordó la expropiación de la fuente.

Considerando que el acuerdo que se pretende impugnar es firme por haber sido tomado en sesión celebrada el día 18 de Octubre del año 1932, cuyo acuerdo se hizo oportunamente público sin que durante el plazo reglamentario se presentara ninguna reclamación contra el mismo.

Considerando que la comunicación del señor Presidente de la Comisión Gestora de esta ciudad dirigida al señor Presidente del Sindicato de Riegos de Sóller interesando que manifieste el precio del citado manantial no significa, como equivocadamente parece haberse interpretado, participar a esa entidad el referido acuerdo, el cual—como antes ha se expresado—es firme, sino que solamente tiene por objeto llenar un trámite obligado porvenirlo así el artículo 108 del Reglamento de Obras, servicios y bienes municipales para proceder a la expropiación del caudal de agua necesaria para el abasto público, de acuerdo con el proyecto de canalización aprobado.

Considerando que los Ayuntamientos tienen derecho a obtener por vía de concesión o de expropiación el caudal de agua preciso para que el Municipio en poblaciones rurales disponga de una dotación media por habitante y día de 150 litros, dotación de consiguiente muy superior a la fijada en el proyecto aprobado por este Ayuntamiento y por lo tanto a la en derecho correspondiente.

Considerando que este Ayuntamiento posee actualmente un caño contiguo de agua de la fuente Na Lladonera, equivalente a 0'525 litros por segundo, y que la cantidad mínima necesaria para llegar a abastecer a 3.400 habitantes, según los cálculos hechos por el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta, es la de 3'50 litros por segundo, o sea algo más de 100 litros por habitante y día.

Considerando que el caudal de agua que se ha de adquirir del manantial Na Lladonera debe utilizarse para abastecer parte de esta población, sin que hasta la fecha la Corporación municipal haya acordado establecer ningún servicio de agua a presión, como equivocadamente se dice en el recurso de referencia, siendo de consiguiente inoportuno combatir una idea que carece en absoluto de fundamento.

Considerando que por ser incompetente la Junta Directiva del Sindicato de Riegos, según ha sido declarado por la Junta General de los propietarios de las segundas y tercera secciones y de los molinos, para vender agua de la fuente de S'Olla, que comprende los manantiales denominados de Na Gireta, Na Lladonera y La Font de S'Olla, se han examinado los padrones de la Contribución territorial de este Municipio al objeto de conocer el nombre de los propietarios del agua de las mencionadas fuentes sin que se haya encontrado ninguno inscrito en los libros del Amillaramiento de esta ciudad.

Considerando que la fuente Na Lladonera no figura continuada en los registros de este Municipio, por cuyo motivo sus propietarios no satisfacen contribución por la misma en perjuicio del Tesoro.

Considerando que se trata de una riqueza oculta que deja de tributar por la utilidad que rinde a quienes disfrutan de ella, procede en defensa de los intereses del Estado y de este Municipio hacer las averiguaciones pertinentes para venir en conocimiento del dueño del repetidamente citado manantial.

Considerando que por haber sido declarado de utilidad pública el manantial de Na Lladonera en la parte de éste que según el proyecto de canalización de agua es necesario para el abastecimiento de la población, debe señalarse su valor, y no siendo esto posible por no existir propietario conocido procede formar una hoja de aprecio en que se consigne la cantidad libre de gastos que se ofrezca al interesado por todos conceptos y publicarla en el «Boletín Oficial» de esta provincia, así como en el tablón de anuncios de esta Casa Consistorial y si dentro del plazo de quince días no se ha recibido respuesta de la persona o personas interesadas, se entenderá aceptada la oferta y después de consignar el importe de la hoja de aprecio en la Delegación de Hacienda de esta provincia se procederá a la ocupación de la citada fuente.

En consecuencia y vistos la Ley Municipal de 31 de Octubre de 1935, el R. D. de 5 de Septiembre de 1918, el Reglamento de Obras, servicios y bienes municipales, el Reglamento de Procedimiento municipal y demás disposiciones vigentes, esta Comisión Gestora en sesión celebrada el día 8 del actual acordó:

1.º Declarar improcedente el recurso de reposición promovida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos por no haber sido presentado dentro del plazo legal de ocho días siguientes a la publicación del acuerdo recurrido, según determina el artículo 30, apartado segundo, del Reglamento de Procedimiento municipal, y en consecuencia desestimarlo.

2.º Confeccionar la hoja de aprecio prevenida por el artículo 109 del vigente Reglamento de Obras, servicios y bienes municipales, con el fin de proseguir el expediente de expropiación de la fuente denominada Na Lladonera para obtener el caudal preciso para abastecer las fuentes públicas, y

3.º Conceder un voto de confianza al señor Presidente de esta Comisión Gestora para nombrar el perito o peritos que sean necesarios para la valoración del caudal de agua que se trata de expropiar.

Lo que tengo el honor de comunicar a Vd. en cumplimiento de lo acordado, en contestación a su instancia sin fecha y a su comunicación de día 6 del actual, para su conocimiento y efectos procedentes.

Viva Vd. muchos años.  
Sóller, 10 de Abril de 1936.—El Alcalde Presidente de la C. G. M. B. Mayol.

Al terminar la lectura de la transcrita comunicación que fué aprobada por unanimidad, el señor Serra dijo que deseaba hacer algunas manifestaciones. En primer lugar—dijo—en ninguna parte se habla de canalización de agua a presión pero sí de abastecer las fuentes públicas de manera abundante y que llenen todas las necesidades. En segundo lugar no tiene ningún interés la Comisión Gestora en perjudicar a los regantes, habiendo hecho individualmente gestiones para solucionar amistosamente el asunto, gestiones que está en su ánimo continuar por ver de llegar a un acuerdo, y que si se habla de expropiar la fuente Na Lladonera no es para la totalidad de ella, sino del caudal necesario según el proyecto de canalización de agua. En tercer lugar expresó su extrañeza de que la Junta del Sindicato de Riegos no esté autorizada para decir precio del manantial y en cambio lo esté para pedirlo de un caño de agua de la mencionada fuente, según consta en una comunicación que existe archivada en la Secretaría del Ayunta-

# JAIIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADÉS

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

miento. Si lo estaba antes y goza todavía de las mismas facultades, es inconsecuente el proceder. Terminó diciendo que para él vale más la vida de una persona que la de un pimiento o un naranjo.

*La fiesta del 14 de Abril*

Se pasó a tratar de la conveniencia de celebrar algunos actos públicos el día 14 del actual, con motivo del 5.º aniversario de la proclamación de la República Española, y el señor Rullán dijo debería solemnizarse dicha fiesta organizando algunos modestos actos. Propuso celebrar un concierto musical, algo más de iluminación en la Plaza de la Constitución que la acotumbrada y baile popular por la noche.

El señor Presidente mostróse también partidario de celebrar dichos festejos y añadió que debía invitarse al vecindario a sumarse a la fiesta y a poner adornos en la fachada de sus casas.

La Comisión, compartiendo el parecer de los señores Presidente y Rullán acordó conmemorar el aniversario de la proclamación de la República en la forma que queda expresada.

*La limpieza de la playa y colocación de casetas de baño*

Pasóse a tratar de la conveniencia de limpiar la playa y autorizar la colocación de casetas de baño, y la Comisión acordó verificar la limpieza de la playa en la zona urbanizada y facultar al señor Presidente de la Comisión Gestora para conceder permisos para colocar casetas de baño a los vecinos que lo soliciten.

*Ruegos y Preguntas*

*El proyecto del camino vecinal de Sóller a Lluch*

El señor Serra dijo que en el proyecto de presupuesto extraordinario existe consignación para satisfacer las obras de construcción del camino vecinal de Sóller a Lluch; y al objeto de activar el asunto cuanto sea posible, considera conveniente, y así lo propuso, invitar a los Ayuntamientos de Fornalutx y de Escorca a formar una mancomunidad para aunar los esfuer-

zos y gestionar la ayuda económica de los propietarios interesados en la construcción del citado camino.

La expresada proposición del señor Serra fué aprobada por unanimidad.

*Cambio de sitio de un farol*

El señor Coll dijo que en el cruce de las carreteras de Palma a Sóller por Valldemosa y de Palma al Puerto de Sóller, o sea en el sitio conocido por Pont d'En Barona existe un farol que no alumbraba lo suficiente a causa de que un letrero allí colocado no lo permite. Añadió que si se hacía correr unos metros dicha luz, prestaría la debida utilidad, y así lo interesó.

El señor Presidente dijo que los señores Coll y Arbona la estudien y si consideran conveniente el cambio de sitio que den las órdenes correspondientes a la sociedad «El Gas» para que se haga el traslado.

*Reparación de un pretil*

El señor Casasnovas interesó sea reparado el pretil de la calle de la Alquería del Conde en el tramo comprendido entre los puentes denominados de Ca'n Bala y de la Cruz, por hallarse deteriorado.

El señor Presidente prometió ordenar las obras de reparación que sean necesarias.

*Nuevo Presidente de la Comisión Gestora*

El señor Presidente dijo tener necesidad de ausentarse de esta población al objeto de atender asuntos particulares e interesó de sus compañeros el correspondiente permiso y que la Comisión nombre otro Presidente para sustituirle.

El señor Casasnovas propuso nombrar al señor Serra para desempeñar el cargo de Presidente de la Comisión en ausencias y enfermedades del señor Mayol.

La Comisión, por unanimidad, acordó conceder al señor Mayol el permiso solicitado para ausentarse de esta población y aprobar la proposición del señor Casasnovas, nombrando en consecuencia al señor Serra para sustituir al Presidente en ausencias y enfermedades.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.



## Vida Religiosa

Las funciones de la Semana Santa en la iglesia parroquial

### DOMINGO DE RAMOS

En este día dieron comienzo los actos del culto divino con el anunciado y bien preparado homenaje a Jesucristo-Redentor por los jóvenes de esta localidad, acto grandioso, edificante y verdaderamente imponente por el extraordinario número de asistentes activos y por la seriedad, orden y compostura con que fué realizado, tanto que los admirados feligreses más ancianos no recuerdan haber visto en esta parroquia otro igual.

En efecto, ver reunida la flor de la juventud masculina sollerense en grupo compacto de algunos centenares, acercándose fervorosos a recibir la Santa Eucaristía y cantando a coro con gran entusiasmo y notable entonación y ajuste el «Himno de las Juventudes Católicas de España» y varios otros inspirados motetes, alternando con las elocuentes pláticas de cristiana piedad que les dirigía el celoso predicador cuaresmal, Rdo. Sr. Herrero, es algo nuevo que maravilla y conmueve, por lo que no es extraño que a muchos concurrentes pasivos les humedeciera los ojos la emoción. Verdad es que estaba en parte previsto el éxito de este solemne homenaje por la asiduidad de los jóvenes invitados a rendirlo y por el constante aumento de éstos en cada uno de los días de la pasada semana, desde el martes en que empezaron los ejercicios preparatorios; pero lo es también que la realidad superó aún, y que lo rotundo de dicho éxito empezó ya a manifestarse en la noche del sábado al practicarse, en vez de la regular alocución, el devoto ejercicio del *Via-Crucis*.

Este homenaje, después de los similares que tuvieron lugar el día de San José y el domingo siguiente celebrados por los padres y madres de familia y por las jóvenes, respectivamente, y junto a la extraordinaria concurrencia que ha llenado el templo en todos los días de predicación, ha dado a la Cuaresma de este año el carácter de un verdadero período misional, gracias al celo apostólico, a la atractiva palabra, al espíritu de sacrificio y a las laudables iniciativas del Rdo. D. Valentín Herrero, de cuyas esclarecidas dotes y singular actuación guardaremos los católicos sollerenses agradabilísimo recuerdo.

A las nueve cantó la Comunidad Horas menores, y acto seguido se verificó la bendición de palmas y ramos y la procesión según costumbre, a la que asistieron, vestidos con su uniforme escolar y provistos de sendos ramos o palmas, los niños de las dos escuelas de párvulos que regentan las Hermanas de la Caridad. Saló dicha procesión por el portal lateral del templo y recorrió la plaza de Antonio Maura y la calle del Viento, entrando después en la iglesia, previa la ceremonia del cierre de la puerta que previene el ritual, por el portal mayor.

Celebróse luego el Oficio, en el que se cantó el *Passio* por los Rdos. D. Jerónimo Pons, en la parte de Jesús; D. José Morey, en la del Evangelista narrador del luctuoso suceso; D. Miguel Rosselló, en la de San Pedro y demás personajes que en aquél tomaron parte, y una nutrida masa coral en la de la plebe.

Por la tarde, a las tres y media, cantó la comunidad *Vísperas* y *Completas*, y a continuación se practicó el piadoso ejercicio del *Via-Crucis*, predicado por el señor Cuaresmero, en la misma forma en que desde la más remota antigüedad ha venido haciéndose.

#### Las funciones del lunes, martes y miércoles

En el primero de estos tres días, a las siete de la tarde, empezó, después del rezo del rosario, un solemne triduo en honor de Jesús Crucificado, con meditación y patéticos cánticos por la escolanía parroquial y un coro de señoritas, que se continuó el martes y el miércoles a la misma hora y en igual forma.

En este último día cantó la Comunidad—

e igualmente el jueves y ayer—por la tarde, a las cuatro, el Oficio de Tinieblas.

### JUEVES SANTO

Las funciones de este día revistieron, lo mismo en la Parroquia que en las iglesias de Ntra. Sra. de la Visitación, del Hospital, de las MM. Escolapias, de los PP. Filipenses y de las Hermanas de la Caridad, singular solemnidad. En estas últimas se celebró la Misa y colocación de la Hostia sacrosanta en el Monumento a las ocho de la mañana—con ministros hogaño por primera vez en las iglesias del Hospital y de las MM. Escolapias—y a las diez en la parroquial, habiéndose dado en todas ellas *intra missam* la sagrada Comunión.

Numerosa concurrencia de fieles asistió a los referidos actos, especialmente en el último de los templos mencionados. Fué en éste el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. Pedro Antonio Magraner y D. Bernardo Pujol, y la masa coral de aquél interpretó los *Kyries*, *Sanc-tus* y *Agnus Dei* de música polifónica del maestro Eslava, el *Gloria* de la composición «Santísimo Sacramento», de Ribera, con acompañamiento de armonium, y en el Gradual y Ofertorio motetes polifónicos de Victoria y Palestrina. El *Credo*, de la *Misa de Angelis*, fué cantado, sin acompañamiento, por la escolanía y el pueblo.

Terminada la Misa mayor verificóse la procesión por el ámbito del templo y fué colocada la sagrada Forma en el Monumento, procediéndose después a la ceremonia de recorrer y despojar los altares conforme en el ritual se indica.

La supresión de las procesiones ha cambiado en el presente año de un modo muy notable su peculiar fisonomía a esta religiosa y popular solemnidad. A las siete y media tuvo lugar la acostumbrada ceremonia del Lavatorio, que efectuó el Rdo. señor Sitjar, después de cantar el diácono, reverendo Sr. Morey, el Evangelio de San Juan, propio de este día, y pronunció seguidamente el Rdo. Sr. Herrero el sermón del Mandato, estando la iglesia parroquial llena de fieles por completo. Después de una hora de descanso, que aprovecharon la mayor parte de éstos para ir a cenar, llenóse por igual otra vez, para celebrar la Hora Santa, que consistió en varias pláticas, —alternadas con cantos polifónicos, apropiados motetes de los referidos autores Victoria y Palestrina, por la ya mentada masa coral—mediante las cuales explicó y comentó el elocuente predicador cuaresmal los pasajes evangélicos de la última Cena del Salvador e institución de la Eucaristía, de la traición de Judas y de las penalidades y congojas del Divino Maestro en la funesta noche de Getsemani.

La espaciosa nave del mencionados templo, con una tan apiñada muchedumbre y luciendo extraordinariamente espléndida iluminación, ofrecía brillantísimo aspecto.

Más tarde se practicó la tierna devoción del *Via Crucis*, y a las once dió principio la Sección local de Adoradores Nocturnos a la reglamentaria Vigilia general del Jueves Santo. Saló la Guardia, después de celebrada la Junta del turno, y al llegar al pie del Monumento se rindió la bandera; los adoradores permanecieron postrados de rodillas breve rato, y seguidamente el Rdo. D. Bernardo Pujol, adorador activo, leyó el acto de homenaje propio de esta Vigilia, estando los adoradores arrodillados y con los brazos en cruz.

Retiróse luego la Guardia, quedando en los reclinatorios los adoradores del primer turno de vela, y los turnos se siguieron como en vigilia ordinaria. A las doce practicaron el ejercicio del *Via Crucis* los que debían hacer la última hora de vela, a los cuales se unieron otros fieles asistentes a la Vigilia. A las tres de la madrugada volvió a salir toda la Guardia, que practicó la antedicha devoción del *Via-Crucis* como acto final, retirándose después.

Actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, respectivamente, el Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar; y el Presidente y el Secretario de la Sección, seño-

res D. Joaquín Reynés y D. Antonio Piña.

\*\*\*

Durante toda la velada y hasta hora bastante avanzada de la noche visitaron los católicos vecinos de esta ciudad en gran número, como otros lo habían hecho ya por la tarde, los distintos Monumentos, todos ellos vistosos, magníficos, admirables por la variedad y exquisitez de las flores naturales que constitulan la parte principal de su bello decorado—a excepción del de la Parroquia, que se distingue siempre por su severa y majestuosa sobriedad—y por la profusión y acertada colocación de las luces.

En todos las iglesias se celebró igualmente la Hora Santa, con meditación y canto de Lamentaciones, en horas distintas, a excepción de en la del Hospital, que se practicó el *Via-Crucis* al terminar la reseñada función en la parroquia.

### VIERNES SANTO

Se predicó en la parroquia el sermón de la Pasión, a las cinco de la mañana, y más tarde en las demás iglesias se efectuaron los actos litúrgicos propios de este día. A las ocho, en dicho templo parroquial se cantaron las Horas menores, se efectuó la adoración del *Lignum Crucis* y se celebró la Misa de Presentificados.

Por la tarde, a las seis, se cantó el Oficio de Tinieblas y a las siete y media se predicó el sermón del Descendimiento, practicándose seguidamente esta ceremonia, a la que siguió la procesión del Entierro, por el ámbito del templo, con el canto del *Miserere*, y luego el ejercicio de la Soledad de María Santísima con meditación y cánticos polifónicos.

La concurrencia de fieles a estas funciones fué también, como lo había sido en las del día anterior, extraordinaria.

### SABADO DE GLORIA

Esta mañana, empezando a las siete y media, se han cantado Horas menores en la iglesia parroquial, y acto seguido han tenido lugar los actos litúrgicos propios de este día, verificándose la bendición solemne del Fuego nuevo, Cirio pascual y Pila bautismal. Después se ha cantado la Misa de Gloria y a continuación *Vísperas*.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se han verificado también algunas de las referidas ceremonias.

#### En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación

Se celebraron con la acostumbrada solemnidad en este templo los actos religiosos del Jueves y Viernes Santos y de hoy Sábado de Gloria, conforme queda dicho.

En el primero de dichos días se cantó el Oficio a las ocho, siendo el celebrante el Director de la Residencia de Misioneros de los Sagrados Corazones, Rdo. P. Pedro J. Grimalt, ministrado por los Rdos. don Bernardo Pujol, de diácono, y P. José Vanreil, de subdiácono.

Por la tarde, a las cuatro, se cantaron el Oficio de Tinieblas y motetes polifónicos; a las cinco y media se efectuó la ceremonia del Lavatorio, representando los Apóstoles niños alumnos de aquel colegio, y a las nueve tuvo lugar la Hora Santa, con canto de apropiados motetes.

Ayer, a las siete, se celebró la Misa de Presentificados y se verificó la adoración de la Cruz, y por la tarde, a las tres, se practicó solemnemente la patética devoción del *Via-Crucis*.

#### Los ensayos de la Acción Litúrgica

Durante todas las veladas de la semana actual, al terminarse las funciones religiosas en la Parroquia, los miembros de uno y otro sexo de «Acción Litúrgica» han ensayado, bajo la entendida dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, los cánticos con que ha de solemnizarse de un modo extraordinario hogaño el Oficio matutinal de mañana, domingo de Pascua. Dará éste principio a las siete y media.

### Los Ejercicios Espirituales, en la iglesia de San José de la Montaña

Se celebraron con gran entusiasmo por parte de los vecinos de la barriada de *l'Horta*, que asiduamente concurrieron durante la penúltima semana a oír la elocuente palabra del Director de dichos Ejercicios, Rdo. D. Valentín Herrero, en tan gran número que todas las noches estaba lleno aquel templo por completo.

Finalizaron el domingo siguiente con unas solemnes funciones, mañana y tarde, que la falta de espacio nos impidió de reseñar en nuestra crónica anterior. A las siete, hubo Misa de comunión general, que celebró el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Sitjar, siendo extraordinario el número de las personas de toda edad, sexo y condición que se acercaron a la eucarística Mesa. Durante la misa y comunión cantaron, los asistentes, motetes después de cada uno de los fervorinos que pronunciaba el mencionado orador, y terminado el religioso acto quedó expuesto el sagrado Copón.

Por la tarde, a las cinco, en el local de la escuela, las señoras y señoritas de la «Acción Católica Femenina» repartieron juguetes a todos los niños y niñas de la barriada que asisten a las escuelas y al catecismo, y a las siete, en la iglesia se cantó solemne Trisagio, y después del sermón final de los Santos Ejercicios se verificó la reserva de su Divina Majestad.

### Las conferencias pro-evangélicas organizadas por la Juventud Femenina de Acción Católica

Se celebran semanalmente en el Colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad y a ellas asisten con gran entusiasmo numerosas jóvenes.

El próximo pasado lunes hubo recitación de poesías, empezando por la de dos hermosas composiciones, que dijeron una socia de *Juventud* y una *Benjamina*, respectivamente; «La persecución de Nerón», por la Vice-Presidenta de *Aspirantes*, Srta. María Concepción Ripoll, y «El Nacimiento de Jesús y Adoración de los pastores y reyes», por la Srta. Bárbara Escalas, alumna de la Escuela Nocturna.

La conferencia evangélica, sobre el pecado de escándalo, la dió la Srta. Isabel Coll, Vice-Presidenta de la «Juventud Femenina».

Todas fueron muy aplaudidas, lo cual demuestra el interés con que han tomado dichas conferencias las activas y celosas organizadoras y el gusto con que toman parte en ellas las jóvenes a quienes están dedicadas.

La próxima, según se anunció, se dará el miércoles de la próxima semana, a las seis y cuarto de la tarde, y para asistir a ella quedan todas las jóvenes invitadas.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 12.—Pascua de Resurrección. La Misa conventual será a las seis y media.

Lunes, día 13.—A las siete y media, Misa conventual.

### Nota suplicada

La agrupación de jóvenes que secundaron al Rdo. D. Valentín Herrero en la organización de la Semana «Pro Juventud», deseando poder ofrecerle un recuerdo de la misma, invitan a todos los jóvenes que participaron en ella a una reunión, al objeto de que puedan figurar en una fotografía colectiva que se sacará mañana, domingo de Pascua.

Para ello se les suplica se sirvan asistir y agruparse en el patio del Colegio de MM. Escolapias, a las diez de la mañana. (Entrada: Puerta de la calle del Obispo Colom).

### Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.



●● NARANJAS y MANDARINAS ●●

Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

De Teatros

FANTASIO

Se estrenó el sábado último, proyectándose en las dos funciones del domingo, una magnífica versión cinematográfica de la famosa obra de Carlos Dickens, *David Copperfield*, producida por la «Metro-Goldwyn-Mayer».

Esta versión importa tanto por su contenido como por su forma. Queremos decir que el cinema no ha sacrificado al adaptar la las características esenciales de la obra, sino que, al contrario, resaltan con fuerza extraordinaria al someter la acción, sin violentarla, sin forzarla lo más mínimo, a aquellas necesidades. *David Copperfield* es, en este aspecto, un verdadero ejemplo de lo que pueden y deben ser estas producciones. Sin que la obra inspiradora pierda un ápice de su originalidad y sin que en su acción se haya hecho ningún corte de importancia, la historia humanísima de David Copperfield aparece reducida a su más exacta expresión, desprovista de todo cuanto podía restarle dinamicidad.

La labor llevada a cabo por los animadores de esta producción es verdaderamente admirable en cuanto a la reconstrucción del ambiente de una época llena de prestigio literario. No hay un detalle olvidado ni un anacronismo, observándose un gran deseo de autenticidad, sin que, no obstante, se llegue a lo friamente documental.

Es muy justo consignar la acertadísima actuación del niño Freddie Bartholomew, simpático y expresivo, sosteniendo con viril prestancia su cometido. Admirables todos los restantes intérpretes, especialmente el excelente actor de carácter W. C. Fields.

El numeroso público que desfilió por este local no se cansaba de elogiar las magnificencias de este film, que fué presentado en su versión en español.

De complemento se proyectó, además de la revista *Eclair Journal*, el documental de gran actualidad *Arribada a Barcelona del Govern de la Generalitat de Catalunya*, y unos excelentes dibujos sonoros en colores de la casa Radio.

La función del martes empezó con el estreno del drama de aventuras *El fugitivo del Oeste* protagonizado por el simpático vaquero Rex Bell. A continuación se proyectó el film «Metro» *El desquite*, comedia sentimental, encuadrada en un ambiente elegante, de tonos ásperos a veces, que cuenta con una ajustada interpretación de Richard Dix, Madge Evans, Una Merkel y Conway Tearle.

«Fantasio» ofrece hoy a sus constantes favorecedores el estreno de un soberbio y extraordinario programa, que causará, sin duda, la máxima sensación espectacu-

lar en Sóller durante estas fiestas de Pascua de Resurrección.

Con toda solemnidad se estrenará la esperada super producción *La viuda alegre*, debida a la prestigiosa marca «Metro-Goldwyn-Mayer», protagonizada por el dinámico y popular Maurice Chevalier y la bellísima Jeanette Mac. Donald y dirigida por el genial Ernest Lubitsch, basada en la inmortal opereta del gran músico vienés Franz Lehar.

*La viuda alegre* constituye en la historia cinematográfica una superación de toda cuanto hasta la fecha se ha realizado, ya que puede afirmarse que constituye no solamente la más alta producción jamás realizada por la «Metro» sino la obra suprema de la cinematografía mundial. Para conseguirlo la marca editora, celosa de su prestigio, puso a contribución sus máximas posibilidades.

Uno de los valores más destacados de *La viuda alegre* es su fastuosa presentación, su riqueza, la ostentación magnífica de buen gusto que impera en todas sus escenas. Esta riqueza y fastuosidad corren pareja con la amenidad y alta espiritualidad que el prodigioso talento de Ernest Lubitsch ha derrochado en esta obra, con el ánimo de dejar última la más grande y noble de las producciones que hasta la fecha le ha sido encomendada.

¿Hace falta decir que la música de *La viuda alegre* es deliciosa? Siendo esta película adaptación de la célebre opereta del mismo título y su afortunado autor Franz Lehar, dicho queda que las dulces cadencias de los famosos vales que forman la partitura adquieren de nuevo gran prestancia, escuchándose con deleite durante toda la proyección. Máximé si se tiene en cuenta que la mayoría son cantados por la inimitable Jeanette Mac Donald, más bonita y mejor cantante que nunca. Elegante, expresiva, plétórica de feminidad, Jeanette hace una «Viuda» adorable que, sin duda, es su mejor y más acabada creación.

Maurice Chevalier, encargado de dar la réplica a Jeanette Mac Donald, ofrece, igualmente, una gran creación en su papel de «Príncipe Danilo», poniendo a su servicio todo el dinamismo proverbial en él.

Ambos protagonistas, así como los demás artistas que les secundan, siguiendo lo que era consigna general de este film, pusieron en valor las máximas posibilidades de su talento para cooperar brillantemente con sus esfuerzos al éxito de este film que es un alarde de arte auténtico.

Otro estreno de categoría, que reúne en sí mérito más que suficiente para llenar un programa, tendrá lugar esta noche. Trátase del film de la gloriosa marca «Radio» *Princesita*, maravilloso romance pleno de dulzura y limpia belleza. Un excelso poema de amor, intenso y a la vez tan natural como la vida misma. Obra profunda, ante la que el público vibrará de emoción.

CURE SU HERNIA

Palma, 1.º de Febrero

Sr. D. C. A. BOER, Especialista Ortopédico.

Muy distinguido señor mío: Completamente curado, gracias a sus excelentes aparatos, de la doble hernia que venía padeciendo desde largo tiempo, un deber de gratitud y caridad me obliga a darle las más expresivas gracias y a recomendar su acreditado Método curativo. Se repite affmo. s. s. q. e. s. m. Jaime Verger (presbitero), c. Quint. 21. Palma de Mallorca.

Andraitx, 18 de Febrero de 1936.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. Barcelona

Muy Sr. mío: Considero un deber de gratitud expresarle a Vd. mi más profundo agradecimiento por el magnífico resultado obtenido con el empleo de sus excelentes aparatos, en la hernia que padecía mi hijo Bartolomé y de la que en la actualidad está completamente curado.

Digno del más sincero elogio es su Método C. A. BOER, el que en toda ocasión me dignaré recomendar. De Vd. affmo. s. s. q. e. s. m., Antonio Masot, calle Maura, 28. Andraitx (Mallorca).

**HERNIADO:** Aún puede Vd. cuidar su hernia como debe. Aproveche la estancia del reputado ortopédico C. A. BOER en una de las poblaciones siguientes:

Palma, martes 21 Abril, Hotel Alhambra.

SOLLER, miércoles 22 Abril, HOTEL FERROCARRIL.

Inca, jueves 23 Abril, Fonda España.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París. Pelayo, 60. BARCELONA

La realidad y la ficción se unen en esta obra con un matiz de perfección técnica y con la suavidad de su ambiente.

Interpretan los principales roles el notable actor John Beal, magníficamente caracterizado, Gloria Stuart, la estrella seleccionada por sus cualidades excepcionales entre los luminares de Hollywood para interpretar el personaje de la heroína de esta obra, y el infantil lucero Virginia Weidler que se revela en este film.

Ambas películas bien merecen una entusiasta acogida, que no dudamos les dispensará todo amante del séptimo arte.

El próximo martes, fiesta del 5.º aniversario de la proclamación de la República Española, estrenará el «Fantasio» un nuevo programa en el que figura el interesante film *Vanesa*, producción «Metro-Goldwyn-Mayer» protagonizado por la bella artista Helen Hayes y el excelente y simpático galán Robert Montgomery.

*Vanesa* es un emocionante drama, de tipo romántico, de los que tan resonantes éxitos han obtenido en nuestras pantallas y que todavía atraen al público con una fuerza avasalladora.

Completará el programa otra interesante producción cuyo nombre no conocemos en el momento de entrar en máquina esta sección.

DEFENSORA SOLLERENSE

Tuvo lugar el domingo último en este teatro la proyección de *David Copperfield*, la gran super-producción de la «Metro» basada en la conocida obra del mismo título de Carlos Dickens.

Es esta una cinta repleta de aciertos, de escenas deliciosas, en las que el humorismo del célebre escritor inglés aparece finamente expresado y sus personajes extraordinariamente acertados.

Interpretan a maravilla esta obra el pequeño Freddie Bartholomew, W. C. Fields, Lionel Barrymore, Franck Lawton, Lewis Stone, Madge Ewans, Maureen O'Sullivan y Elisabeth Allan.

Completaron el programa varios films de corto metraje.

El programa que se proyectará mañana está formado por la película «Metro» *Prosperidad*, comedia sentimental, saturada de gran humorismo, cuya principal intérprete es la gran actriz de carácter Marie Dressler, secundada por los conocidos artistas Polly Moran, Anita Page y Norman Foster, y la magnífica producción «Radio» *Princesita*, un canto a la tierra y al amor, un film armonioso y suave, de intachable moralidad y de ritmo perfecto.

La interpretación corre a cargo de John Beal, Gloria Stuart y de la prodigiosa estrella Virginia Veidler.

KURSAAL

Fué proyectado en este salón en la noche del sábado y en las dos funciones del domingo el film de «Exclusivas Huet»

*Gólgota*, protagonizado por Harry Baur completando el programa la revista «Fox», un documental, y unos dibujos.

Hay anunciado para esta noche estreno de la película «Paramount» *Las Cruzadas*, con Loretta Young y Henry Wilcoxon.

Y para el martes, fiesta nacional, se anuncia un nuevo programa: *La novia secreta*, de la «Warnes Bros», por Bárbara Stanwich y *O todo o nada*, por James Cagney.

Escuela Elemental de Trabajo

Calle de Cetre

Dibujo - Modelado - Contabilidad  
Oficios aplicados

PROFESORADO:

Director: D. Rafael Mezquida.

P. Mercantiles: D. Vicente Terrasa

D. Juan Campins.

Con un fin social y a beneficio de todo el que desee adquirir conocimientos, en las artes y oficios aplicados, en relación con las disciplinas comprendidas en las secciones elementales de trabajo de Dibujo, Modelado y Contabilidad, queda abierta la matrícula, restringida, a las actuales posibilidades de local y material con que cuenta esta Escuela de Trabajo.

A la juventud sollerense brindamos nuestro modesto ofrecimiento con el ferviente deseo de serles útiles.

LOS PROFESORES.

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

Lucas Cladera Albertí

Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.º  
PALMA DE MALLORCA

PUEBLO DE SOLLER  
en la Carnicería

Buen año

	Pesetas
Añell	
Cuartos delanteros	3'50 Kilo
Costillas	5'00 »
Pierna	5'00 »

Isabel Pons.



# ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

### Mallorca

El Diario Oficial dispone la organización de un equipo fotográfico, destinado a realizar los trabajos acordados por el Estado Mayor en Baleares. Lo forman el Comandante de Estado Mayor, don Manuel Sánchez Puelles; auxiliares topógrafos, don Edmundo Miranda, don Arnaldo Santos; un soldado perteneciente a la sección de cartografía de Estado Mayor; un cabo y diez soldados de infantería; cuatro conductores de mulos.

Se dedicará al levantamiento fotogramétrico necesario para completar la península Artá y macizo de la Cala de San Vicente, así como los indispensables trabajos preparatorios para levantamiento por fotogrametría acerca de la zona de la costa comprendida entre la isla Dragonera y Cabo Cala Figuera, para lo cual oportunamente se solicitará el concurso de la aviación para tomar vistas.

Los trabajos tendrán de duración máxima dos meses, comenzando la primera decena de Abril y terminando antes de primero de Junio.

El miércoles de la semana pasada por la mañana llegaron a Palma de la Base Naval de Mahón los hidroaviones militares «Dorniers W-25 y W-26».

Seguidamente después de amarrados embarcó el comandante militar de Baleares, General Goded, siguiendo el viaje hacia Ibiza en el «W-26».

A las 12 tomó aguas en dicho puerto el «W-25», haciéndolo el «W-26» a las dos y media, en el cual regresó el señor Goded.

Manifestó el señor Gobernador a los periodistas que en vista de la afluencia diaria de obreros de Murcia y Alicante, había telegrafado a los Gobernadores de una y otra provincia rogándoles que hagan público la advertencia de que aquí se carece de trabajo, y que por lo mismo se verán en la necesidad de reembarcarse por no haber medios de admitirlos.

Les señaló también que había telegrafado a los diferentes sectores del Gobierno agradeciéndoles las atenciones tenidas con la Comisión de Baleares y sus buenos propósitos de acceder a las peticiones, que tan útiles han de ser para los intereses de Baleares.

Habiendo interesado la Cámara de Comercio de Palma, en virtud de acuerdo de su última sesión, de la Compañía Trasmediterránea ventajas y bonificaciones en los fletes de las mercancías destinadas a la Feria Internacional de Valencia, la Compañía se ha dispuesta a transportar gratuitamente los géneros que vayan dirigidos a la Exposición, y a una rebaja en los pasajes del cincuenta por ciento a los expositores y del treinta a los visitantes.

Un éxito completo, desde todos los puntos de vista, constituyó la velada que, organizada por la «Capella Clásica de Mallorca», se celebró en la noche del penúltimo jueves en el Palacio de la Almudaina a la memoria del ilustre maestro Capllonch, fallecido ha unos meses.

El programa confeccionado reunía el máximo de atractivos, pues sobre ser las composiciones a interpretar interesantísimas, había además el aliciente de ser sus interpretes, además de elementos de la «Capella», otros locales de singular relieve en nuestro mundo musical. El público lo comprendió así llenando el recinto de la «Capella» y expresando de esta manera su simpatía y admiración al llorado compositor.

Tan sólo de éste eran las obras que figuraban en el programa, y la forma en que las dijeron los ejecutantes sólo encomlos merece, pues tuvo el poder de comunicar al auditorio toda la emoción y sentimiento que el difunto maestro pollensin dió a sus composiciones, fruidas una vez más por el selecto auditorio que en tantas ocasiones le contó uno de sus más asiduos miembros.

Resultó una fiesta de gran valor artístico y un delicado homenaje a la memoria de uno de los más sólidos valores con que contó la música mallorquina.

En el velódromo de Palma se celebraron unas carreras ciclistas y al final se descubrió un busto del malogrado campeón de España José Nicolau, costeado por suscripción por la «Peña Nicolau». En representa-

ción de ésta, don Rafael Ramis Togores hizo ofrenda a la sociedad «Veloz Sport Balear», propietaria del velódromo, de dicho busto, y el presidente de éste, señor Bannassar, agradeció el ofrecimiento y prometió en nombre de dicha entidad, que sería guardado y respetado cual se merece.

Se ha inaugurado en Palma, en las Galerías fotográficas «Amer», que dirige don Ernesto Guardia, una nueva exposición de fotografías.

Aparte los trabajos corrientes, predominan en este nuevo alarde técnico interesantes retratos femeninos y de deliciosos bebés, que han desfilado por las acreditadas Galerías para optar al Concurso Infantil Shirley Temple, ofreciendo una nota atractiva y optimista todo este conjunto de nuevos trabajos, algunos en técnico color y fotocine, no agotándose en este oficio la novedad en procedimientos y sugerencias en la composición y «poses» siempre inspiradas en un sentido artístico y depuración técnica dando margen a concepciones insospechadas en la fotografía.

El domingo último a las seis y media de la tarde, se celebró en la Santa Iglesia Catedral Basílica, tal como viene haciéndose desde hace bastantes años, organizada por la Junta Directiva del «Apostolado de la Oración», de Montesión, solemne función de desagravio.

A la hora anunciada y bajo la presidencia del Rdo. Sr. Arzobispo-Obispo dió comienzo la función con el canto del Trisagio, alternando la «Schola Cantorum» del Seminario con el pueblo.

Luego cantóse, también por el pueblo el Credo del Maestro Romeu. Seguidamente ocupó la Cátedra el Rdo. P. José M. Arnau, S. J., pronunciando sentida oración en la que explicó la gravedad de la blasfemia.

Terminado el sermón, se expuso el Santísimo, cantándose por la «Schola Cantorum», alternando con el pueblo, «O Salutaris Hostia», a cuatro voces iguales, del maestro Haller.

Se leyó desde el púlpito el acto de desagravio a Jesús Sacramento, y después de la reserva de su Divina Majestad terminó tan solemne función cantándose por el pueblo el «Himno Eucarístico» del Mtro. Busca.

La Cámara de Comercio publica una nota en la Prensa diciendo que las gestiones que había realizado juntamente con otras entidades de Palma y Tarragona, han dado felices resultados para que no surgiera efecto la orden de suspensión que había decretado el Gobierno, de la línea de vapores correos entre Palma y Tarragona.

Continuando la campaña emprendida por el Alcalde de Palma, D. Emilio Darder, el próximo pasado domingo, día 5, a las doce de la mañana tuvo lugar el acto de la reapertura del Dispensario de Poniente sito en la Plaza de Pedro Garau (Ensanche). Con tal motivo el Alcalde dispuso la fijación del siguiente Bando, con la debida antelación:

«D. Emilio Darder Cánaves, Alcalde de la M. I. N. y L. ciudad de Palma, capital de las Baleares.

Hago saber: El Ayuntamiento popular de mi presidencia al reanudar la obra que le

fué interrumpida en 6 de Octubre, fiel en sus orientaciones y postulados de carácter sanitario, de asistencia e higiene social se dispone a seguir la campaña iniciada a su advenimiento y a rectificar los errores que hubiesen podido desviarla. Uno de estos fué la clausura de los Dispensarios de Levante y de Poniente que tan beneficiosa labor habían venido rindiendo. El Dispensario de Levante sito en la plaza de Pedro Garau (Ensanche) será abierto de nuevo al público el próximo domingo día 5 a las 12 de la mañana. Se invita al vecindario de la barriada donde está enclavado dicho dispensario a que se sume a los referidos actos a fin de darles la mayor solemnidad posible».

A la inauguración asistieron el Gobernador civil, el Alcalde, otras autoridades y representaciones diversas. Después de recorrer las instalaciones, se pronunciaron varios discursos, terminando el Gobernador felicitando al Alcalde y al Ayuntamiento por la reapertura de este dispensario. Una banda de música amenizó el acto.

El martes por la mañana llegaron a Palma, procedentes de Madrid y Valencia, a bordo de la motonave «Ciudad de Alicante», una excursión, compuesta de 24 estudiantes de ambos sexos, pertenecientes a la Facultad de Filosofía y Letras (Sección de Pedagogía), de la Universidad Central.

Vinieron acompañados de los profesores señores don Gregorio Hernández y don José Gavira.

En el muelle recibieron a los excursionistas el profesor de la Escuela de Artes y Oficios, don Pedro Barceló, y el industrial residente en esta plaza señor Gavira, quienes acompañaron a profesores y estudiantes durante su estancia en Mallorca.

Permanecieron en nuestra isla hasta ayer, viernes, embarcando en dicho día para Alicante, de paso para la capital de la República.

Se encuentra en Palma el popular compositor catalán maestro Font-Palmarola. Pasará unos días en la isla al objeto de dar a conocer a nuestro público algunas de sus últimas composiciones, en especial aquellas inspiradas en el ambiente de nuestra tierra, de la cual es un entusasta el maestro Font-Palmarola.

El Patronato organizador de las proyectadas ferias y fiestas de Junio, en Palma, prosigue con empeñado tesón sus trabajos para salir airoso de su cometido, el cual no se cifra en organizar para este año unos días de fiestas populares, sino en iniciar con su celebración la costumbre de celebrarlas todos los años, revistiéndolas del mayor ali-

ciente para que lleguen a constituir un verdadero motivo de atracción de forasteros.

Visitaron al Presidente de la Feria de Ramos, Teniente de Alcalde don Lamberto Juncosa Iglesias, una comisión de dueños de algunas atracciones que han actuado en la Feria solicitándole se les autorice la prolongación de sus actuaciones durante los días 13, y 14 de Abril, que, como se sabe, son fiestas ambas nacionales.

El señor Juncosa Iglesias, de acuerdo con el contratista del arbitrio sobre ocupación de la vía pública señor Pizá, quien otorgó condiciones especiales que posibilitarán esta prolongación, y previa autorización de la Alcaldía accedió a ello, participándole que durante la mañana de los expresados días la Banda Municipal ejecutará un concierto en el templete de costumbre.

Los citados comisionados expresaron al señor Juncosa Iglesias su más vivo agradecimiento, y además le participaron que el sábado día 11 y el martes día 14 organizarán en el parque de atracciones de la Feria unos festejos cuyo remate será el disparo de unos vistosos fuegos artificiales.

El señor Juncosa Iglesias espera del público asista a dichas fiestas, dándole con ello el mayor realce.

### Menorca

Quedó completamente dragado el fondo de nuestro puerto en donde se asentaba la Isla de las Ratas.

Ha quedado a una profundidad de once metros, la cual permitirá el paso a grandes vapores. Con esta voladura y dragado se ha realizado una mejora para navegación interior, pues ahora es cuando se ve prácticamente que el islote mencionado estaba situado bien en el centro del paso entre la isla del Rey y la orilla sur.

Ahora la draga «Provenza» trabaja en la parte de levante de la Isla del Rey, en donde hay unos escollos que también era necesario arrancar.

El Alcalde de Mahón recibió la siguiente carta del Director General de Obras Hidráulicas y Puertos:

«Madrid 21 de marzo de 1936.

Señor Alcalde de Mahón

Mi querido amigo: Me complace en comunicarle que hoy he firmado la aprobación del proyecto de muro de ataque de submarinos en el puerto, por su importe de 366.144'68 ptas. Con esta misma fecha traslado la noticia al señor Gobernador civil.

Muy atentamente le saluda suyo afectísimo y buen amigo q. e. s. m.—Firmado Julio Jost.»



## BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO MADRID

Capital	100.000.000.— de Ptas.
desembolsado	51.355.500.—
Reservas	70.592.954'34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

INTERESES QUE ABONA:			
CUENTAS CORRIENTES		IMPOSICIONES A PLAZO FIJO	
A la vista	1'15 %	A 3 meses	2'50 %
		6	3
		12	3'50

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

**DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER**

**SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA** - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514



## RESURRETIXIT

La Iglesia canta gozosa el himno triunfal de la Resurrección. El Dios hecho hombre ha consumado el cruento sacrificio; la Humanidad está redimida por la sangre del Mártir. ¡Hossanna al hijo de David! ¡Aleluya!

Ya el patíbulo, lugar de expiación, ha sido glorificado. Sobre la cumbre del Calvario una madre dulce, como panal de rica miel; delicada, como el oloroso lirio del Líbano; tierna, como los cordeillos del valle, ha sufrido la dolorosa angustia de ver morir a su idolatrado hijo.

El más afrentoso de los suplicios fué el remate de una vida excelsa consagrada al amor y al bien de sus semejante.

El pueblo de Jerusalem, que le recibió entre palmas y vitores, que vió cómo curaba los enfermos y resucitaba los muertos, y con voces de ¡Hossanna! le seguía oyendo su místico lenguaje, lleno de unción y de mayestática grandeza, ha pagado con la ingratitude el bien recibido, y ha condenado al Justo para que se cumplieran las Profecías. Cristo ha muerto. Emudecieron las lenguas de bronce, lloró la Iglesia en salmos impregnados de dolor, vistió el ropaje de la penitencia, desnudó sus altares y dijo al pueblo deicida:

—¡Jerusalem, Jerusalem! ¿Qué has hecho? ¿Por qué has pecado? Mira que aquel que tú has clavado en ignominiosa cruz era el Hijo del Padre, el Rey de los cielos y de la tierra, el que nació en Betheleem y adoraron los ángeles, el que disputó con los Doctores y les hizo partícipes de su santa doctrina, el que predijo el Bautista y anunciaron los Profetas, el que durante todos los años de su vida, con el ejemplo, primero, y la predicación después, nos enseñó las verdades de esta religión excelsa que había de tener como símbolo la redención. Murió afrentosamente y se obscureció el cielo, tembló la tierra, se rasgó el velo del templo, emudecieron los corazones y allí, sobre la montaña maldita, una pobre madre quedó exánime de dolor, de este dolor sublime que pregonaba la grandeza de la maternidad.

¡Cómo a través de los siglos sentimos la sublimidad de esa epopeya del cristianismo!

Hay que ser Dios para sufrir las afrentas sin protesta, hay que ser hijo del Padre eterno para no sublevarse ante la ingratitude del discípulo amado, hay que ser excelso sobre todas las cosas para resistir el cúmulo de injusticias de Escribas y Fariseos, y todo para redimir a esa Humanidad que, después de veinte siglos, sigue maltratando y crucificando a los

buenos, como si le costara trabajo ser de otro modo.

Recuérdese al abnegado, al varón justo, al que practicó la virtud, al que, habiendo esparcido el bien a manos llenas, sufrió los improperios de los malos con paciencia y mansedumbre, y si fué glorificado un día, también recibió al siguiente los denuestos de los que antes le habían ensalzado.

¡Redención! Sublime misterio que recuerda la Iglesia en estos días; pero ni la Humanidad aparece redimida, ni las enseñanzas del cruento drama aparecen aprovechadas.

La virtud continúa siendo ridiculizada, el amor al hermano sólo recordado para no ser cumplido, el bien propio antes que el ajeno mirado como ideal único, el egoísmo convirtiéndonos en déspotas, la maldad adueñándose de los pueblos, el vicio anublando muchas conciencias, y en este desbarajuste moral apenas si se advierte al Cristo ante la gran muchedumbre de judíos que piden a voz en grito la sangre del inocente.

Cristo ha resucitado. Canta la Iglesia sus himnos de alegría, celebra el pueblo la exaltación de la cruz, ríe la floresta, se visten de hojas los troncos de los árboles, recobran su aroma las plantas al llenarse de flores, acuden los pájaros a los nidales, la noche tiene misteriosos encantos de primavera, las mañanas serenas hermosuras. ¡Cristo ha resucitado! ¡El Dios hecho hombre ha redimido a la Humanidad después de terrible y doloroso martirio!

Alegrémonos con el pueblo que entona el ¡Aleluya!, y al filtrarse por las ojivas de los templos el sol riente de Pascua, sea para nosotros anuncio de nueva era, que tenga por finalidad el ideal perseguido como quimera desde hace veinte siglos.

Cuando el pensamiento rasga las sombras de la historia y se remonta a los primeros albores del cristianismo, se agranda la figura del sublime Mártir. No hay nada tan grandioso como el sacrificio de una vida en holocausto del mundo. Ser lazo de unión entre el cielo y la tierra, acercar lo sobrenatural para confundir la grandeza con la pequeñez, la criatura con el creador, Dios con el hombre, es una página hermosa de abnegación realizada, no en ofensa de un ser, ni de una casta, ni de una raza siquiera, sino por todos y para todos.

Seamos, pues, hermanos. Pascal afirmaba que toda la serie de los hombres durante el curso de tantos siglos debe ser considerada como un mismo hombre,

que subsiste siempre y aprende continuamente, instituyendo así la ley del progreso continuo, cuya fórmula exacta ha de encontrarse en la ciencia social; si esto es así, no nos entretengamos en destruir la obra humana que cada uno puede y debe realizar; seamos hermanos para recordar en la resurrección de Cristo el triunfo de la bondad y del bien: «Amaos los unos a los otros», dijo el Hijo de Dios a los Apóstoles la noche misteriosa que precedió a la crucifixión, y aquellas palabras tienen hoy hermoso encanto porque significan el holocausto de todo lo vil y rastroso en aras del humano ideal.

Verdad que hay escorias en la tierra, verdad que hay podredumbre y maleza, cierto que impera el egoísmo; pero aprendamos a ser grandes en el dolor y fuertes en la adversidad.

Miremos al lado bueno de las cosas. Del polvo negro del carbón surge el cristal de los diamantinos reflejos; de la más hermosa flor surge la miel o el veneno, según sea la abeja o el áspid quien lo libe. Aprendamos a conocer el lado bello de la vida. Cuando surge una figura patibularia, por ley del contraste aparece la nobleza de una acción heroica, y al cruzar en la vida con las almas malas topamos, al volver de la esquina, con la generosidad impregnando un acto meritorio.

¡Resurrexit! Pasó el momento de dolor y de sacrificio; la redención se ha consumado. Tengamos fe, pues, en un porvenir que aparece en el horizonte teñido con los rosados amaneceres de un bello despertar.

A. B. M.

## EL SURTIDOR

En el soledoso jardín provinciano hay una fontana de vieja labor, y en un añorante reposo galano confididamente cuenta el surtidor...

Flota en el umbroso verdor de estas sendas la dulce memoria de antiguos amores: aquí el niño ciego ponía sus vendas de seda en los ojos de los amadores.

Por estos senderos, nevados de luna, hubieron de hacerse lindos madrigales, dolientes canciones de amor sin fortuna y también traviesos epigramas reales.

Bajo el planteado temblor de la noche, eran los jardines como un camarín, y su puerta de oro cerrábase un broche de la trepadora rama de un jazmín.

Lindas damiselas, que después peñaron con tristeza muda cabellos de nieve, y otras que murieron apenas amaron, gustando el encanto de un cuento muy breve,

por estas senditas pasaron dichasas... Las copió la fuente con fugaz temblor; y como decían frases amorosas, desde aquellas noches cuenta el surtidor.

La taza de piedra conserva el secreto de aquellas figuras en su azul cristal, pero cuenta el agua con labio indiscreto toda aquella vida que fué un madrigal.

Dice las fantásticas iluminaciones que una extraña flora de sol y de estrellas encendía en estos oscuros rincones en noches de una locura muy bella.

Dice las sutiles músicas galanas que hablaron en este jardín silencioso con un leve y dulce gemir de fontanas y un beso de tórtolas, largo y melodioso.

Dice los tocados de lindas doncellas, sus ojos de noche, cielo y esmeralda, que eran como un vago reguero de estrellas, y el plumaje blanco de su larga falda.

Dice los secretos todos cuya esencia dejaron por estos floridos rincones, donde el viento exhala suspiros de ausencia y hay como un recuerdo de otros corazones.

Cruzando una senda, de pronto creemos descubrir la suave silueta gentil de una de esas bellas mujeres que vemos en las maniaturas viejas de marfil;

o un breve pañuelo de encaje en la arena como en amorosa huida abandonado... O, acaso, de pronto creemos que suena el dulce susurro de un beso callado.

Como pasa el agua de esta fuente añosa, pasaron siluetas, palabras de amor... Todo en un olvido de muerte reposa; sólo de su vida cuenta el surtidor.

Si nos asomamos a esta agua dormida, veremos hermosas imágenes muertas... Va coplando el agua nuestra pobre vida y se va llevando sus sombras inciertas.

Vivimos, pasamos, todo se entristece... ¿Qué ha sido de nuestro venturoso amor? Sentimos el alma ya vieja, y parece también que en el alma cuenta el surtidor

J. ORTIZ DE PINEDO.

## PRIMAVERA

En tu jardín ahora es Primavera y melodía en la umbría un pavo real, y asoma entre el verdor la flor primera que es la sonrisa blanca de un rosal.

En tu jardín ahora es Primavera y un rulseñor desgrana un madrigal junto a la fuente clara y hechicera que ritma una sonata de cristal.

En tu jardín un día será Invierno y llorará la fuente y el eterno cantar del melodioso surtidor.

Doncellita que sueñas... sueña ahora porque en cada momento, en cada hora, se desliza la esencia de un amor.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## Folletín del SOLLER -4-

## El Campanero de Garlán

por ANATOLE DE BRAZ

sos, a punto de estallar. El azul gris de sus pupilas se había tornado casi negro.

—Juana-Luisa—baluceó lentamente—, es a usted a quien he venido a pedir el huevo de Pascua. Contésteme, si gusta, lo que le dicte el corazón. Dígame si es «sí» o si es «no».

Ella le contempló un segundo, muda de estupor. Una ansiedad trágica descomponía los rasgos del desdichado.

—¡Juana-Luisa!—imploró con acento apasionado.

Ella bajó la cabeza, mientras con gesto maquinal anudaba las cintas de su delantal y luego huyó como atacada por un misterioso espanto.

Gapito Quesseveur, al atravesar el patio para retirarse, recogió un puñado de las hierbas que Juana-Luisa dejara caer al verle llegar y fué mordisqueándolo mientras se dirigía al pueblo con las piernas temblorosas y la cabeza trastornada.

## IV

El sábado de Gloria, después de dos días de fúnebre silencio, las campanas, como es sabido, vuelven de Roma.

Es una vuelta que esperan impacientes los chiquillos de los burgos bretones. Les han asegurado que las aéreas viajeras vienen llenas de grageas papales. No hay más que tumbarse a su paso, con la boca abierta y los ojos cerrados, para recibir en lluvia de azúcar aquel maná encantado.

Toda la juventud de Garlán esperaba ávidamente la marcha del campanero hacia la iglesia. Muchachos y muchachos, agrupados en el pórtico le aclamaron al verle llegar.

—¡Esta es la ocasión de tocar tu más bella tocata, Gapito!—le gritaron.

—No lo sabéis bien, hijos míos—contestó.

Tenía un aire dulce y triste. Su cuerpo parecía más doblado, como si la enfermedad se cebase en él de nuevo.

Algunos muchachos quisieron lanzarse tras él en la puerta de la iglesia; pero con gran extrañeza vieron que, contra su costumbre, se dirigía hacia la estrecha escalera de la torre.

—¡Toma! ¡Por qué va allá arriba?—se preguntaron.

Uno de ellos creyó encontrar la explicación:

—Probablemente para tocar mejor.

La silueta de Gapito Quesseveur se dibujó en la claridad de la torre y pronto los tres badajos se pusieron en movimiento.

En efecto, sin duda para tocar mejor había ideado aquello, porque nadie recordaba haber oído en Garlán música tan maravillosa como aquella que se elevaba al cielo.

Había tal prodigio en ella que hasta el mismo rector acudió para oír aquel sorprendente sonar de las campanas. Era como un coro celestial cruzando en palpitación inmensa el azul... Toda la esperanza humana resucitada, toda la belleza de la naturaleza reunida vibraban sobre el mundo en aquellas voces.

—Tiene un don especial este Gapito—pensaba, admirado, el rector.

Pero bruscamente el himno de alegría se trocó en algo que era queja dolorosa. Infinitamente dolorosa. Los sonidos se apagaron cada vez más lentos. Tenían una frialdad indecible; eran como un punzante surco de lágrimas entrecortado

por largos suspiros. Después, un silencio singular, seguido de un profundo suspirar agónico, en el que parecía escaparse el alma de la campana mayor...

Todos los que escuchaban se interrogaron con la mirada. Había ansiedad en ellos, como si de pronto tuvieran el presentimiento de algo funesto, acaso irremediable. ¿Qué significaba aquello?

—Juanón, suba usted en seguida—ordenó mosén Gueguen al sacristán.

Este vacilaba. Dos feligreses de buena voluntad, el albéitar y el carpintero, le acompañaron...

\*\*\*

Momentos después reaparecían recordándose sus negras siluetas en el ancho agujero azul del campanario.

Se vió cómo sus sombras se agitaban en confusión bajo los badajos de bronce, aún temblorosos. Después, uno de ellos, inclinado sobre la baranda de la torre y con las manos en forma de portavoz, gritó:

—¡Señor rector! ¡Señor rector! Y era tan angustiosa su voz que el venerable mosén, a pesar de su avanzada

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

## VISIÓ PASQUAL

Alba d' abril. Tot l'horitzó fulgura amb incendis de llum i resplendor...  
Serà que el llamp, fendint des de l'altura, el bosc haurà invadit, devorador?  
Serà l'horrit avern, qui sent fretura d' engolir-se la terra en la buidor?  
No. És el Sol d' amor, tot flama pura, que s' aïça de l' abim triomfador.

Es Jesús, resplendent i ple de glòria, qui entre perfums i cants de victòria rep d' una aurora eterna el primer bes. L' imperi de l' infern és ja desferra; mort i pecat vençuts jauen per terra. Crist redivia no morirà mai més!

ALBERT VIVES MIR, Prev.

## EL FET DE LA RESURRECCIÓ

El fet transcendental de la Resurrecció de Crist és de tal manera bàsic i fonamental en la nostra Santa Religió, que l' Apòstol de la gentilitat, Sant Pau, no té gens de por a declarar que si Crist no hagués ressuscitat la nostra fe seria més buida, soroll de nous, i la seva predicació ben ociosa.

Res no té d' estrany, doncs, que els enemics de la Religió cristiana s'obstinin aferrissadament, fins desesperadament, amb llurs subtils més o menys aparentment científiques, quan no de guisa audaciosa i escandalosament inaudita, a negar en rodó aquest fet, altrament innegable, de la Resurrecció.

Endebades, però. La resurrecció de Crist és un fet indiscutible de tanta llum de veritat com traspua per totes bandes. En la discussió o negació d' aquesta veritat dogmàtica, és quan una vegada més es compleix la profecia del diví Mestre respecte l' Església de Déu: *Et portae inferi non praevalerunt adversus eam*, els satànics i descarrerats esperits no podran res contra de ella. S' esmicolaran i cauran en la buidor les escames totes que pretenguin emprar.

Si per una hipòtesi, francament desallorçada i temerària, poguéssim posar en dubte qualsevol dels fets i veritats incontrovertibles de la fe cristiana, no ens seria possible—mirant les coses en un pla de sinceritat i despassionament—d' impugnar la veritat de la Resurrecció. És un fet aquest tan ben apuntalat en els Sants Evangelis que no hi ha manera de destruir-lo. El trobem exposat amb una riquesa de detalls tals, fins a arribar a les minuciositats més imperceptibles, que dona la impressió que els evangelistes posaren tot el seu esforç a deixar sol·lidament fermament aquest entusiasme esdeveniment, talment que de la seva narració no es despartí el més petit dubte. Fins les dificultats, adhoc les més minses que podrien presentar-se estan per endavant previngudes i resoltes. Per a certificar-nos de ço que diem no ens cal sinó llegir els textos evangèlics—o el més llur concòrdia—amb una mica de detenció perquè hom arribi a la professió de fe irrefutable de Crist ressuscitat.

Ens ha suggerit aquestes afirmacions i de-

claracions suava manifestades el passatge evangèlic que avui se ens reconta en la santa Missa. Els primers a dubtar de Jesús ressuscitat eren els mateixos Apòstols esporuguits i atemoritzats per la *desfeta* del Calvari. Per aquesta raó, a l' aparició real i vivent del diví Mestre, creien certament trobar-se davant d' un fantasma. Jesús ha de dir-los per tal de convèncer-los de la realitat: «No tingueu por, soc Jo, cabalment vine a portar-vos la pau, per què semblant esverament? Vegeu les meves mans i els meus peus; palpeu, si us plau. L' esperit (el fantasma, el *pneuma* d' alguns modernistes) no té carn ni ossos com veieu que jo tinc.»

Els Apòstols no es donaven pas per satisfets de tals manifestacions. *No creien encara*, continua remarcant l' evangelista, per tal d' espremer més la veritat del fet i fer veure com els Apòstols no estaven preparats a ésser víctimes de cap al·lucinació; ensems que dona una lliçó als incréduls de tots els segles, als quals no els resta cap raó ni motiu per a negar la resurrecció de Crist més que la passió satànica anticristiana o la mancança tristament terrible de la fe. Es allavors que Jesús els demana que començin per a menjar i menja companyivolament amb ells, perquè d' una vegada es convençin com Ell no és fantasma ni visió, sinó una verdadera realitat. Vet aei com Jesús es manifesta palpablement, amb tota la materialitat d' un cos que menja.

I per a confirmar aquesta materialitat palpable i real, llavors els recorda les Escriptures Santes i els n' explica el sentit, tot fent-los avinent com convenia que el Crist prengués passió i d' entre els morts ressuscités el tercer dia.»

Creiem en Crist ressuscitat, com cregueren els Apòstols primerament incréduls, i participem de la joia que inunda la Santa Església en aquests dies pasquals.

E. DE S.

## AL'LELUIA!

Han volant les cadeneres amb les ales ensagnades, i a l' entorn de les pomeres extasiades, per les comes enflorades, la bona nova han portat de Jesús ressuscitat.

Volelaven les campanes, salmejaven les fontanes, i en els camps en solitud, enllà dels oïlls reclosos, responia, jublosa la pu-pu.

Els infants, amb llurs veus al·luciantes i amb palmes glorioses a les mans, com banderes victorioses, han alçat al cel llurs cants.

«Regina cœli, letare. O felix o dolça Mare! ton Fill ha ressuscitat.» cantà un àngel d' ales blanques.

De l' arbre sant a les branques, la Sang del Crist ha fruíat.

Tots els ressons que el vent duia responien: «Al·leluia!»

MN. A. NAVARRO.

## EL BROT DE FARIGOLA

La pobra Ramona i la seva filla s' havien llevat a les cinc del matí, quan tot just clarejava, i decidides a fer tasca, per a poguer-se guanyar honradament unes pessetes, agafaren el camí de Coll i s' enfilaren per Sant Genís, fins arribar a la vessant del Tibidabo.

Cada una portava un sac. Era per omplir-lo de farigola i anar després al peu de l' església a vendre-la.

No era molt abundosa l' herba aquell any, però tota la que aplegaren la posaren ben sconduda i se n' anaren als Josepets, disposades a fer-ne poms i oferir-la als visitants que anaven a retre homenatge al Monument.

La petita Arcseta, vestida pobrement, l' haurien sentit com dela amb ven tendrívola. —Comprim aquest brot, senyoreta, li donaré per vint cèntims... Però la gent, sia que la majoria va mudada, o bé perquè els feia nosa, malgrat la flaire ubrigadora que esvaeix, la qüestió era que malgrat l' escassa cullita, no en vengueren apener.

Un magnífic auto s' atura al peu de la llarga graonada.

Baixà d' ell la mil·lonària Marquesa de Castellriú, acompanyada de dues serventes, que ajudaren a baixar-la del cotxe.

Amb pas trèmol, la dama pujà amb força fatiga els graons i entrà al temple.

—Ves, pobra senyora—digué l' Arcseta a la seva mare—com apenes pot caminar. És ben trist això.

—Cert—respongué la dona, mirant com la figura desapareixia per uns dels amples portals.

—Mira, maret, saps que valg a fer? Posar en el auto aquest brot de farigola.

—Ca! El xòfer te treurà d' una empenta. T' has cregut que fer una cosa així els agrada a n' aquests senyors tan rics?

Però, no s' havia donat de res, que la noleta relligà un pom agafant la cinta negra que recollia son cabell ros, anà poc a poc a l' auto i sense que se n' adonés el xòfer posà el brot damunt del selent.

Al cap d' una llarga estona, la senyora Marquesa baixà amb penes i treballs els graons, i anava a seure's quan exclamà:

—Què veig! Un pom de farigola!... I què ben relligada!...

Les serventes quedaren sorpreses d' aquesta inesperada troballa.

Allà, entre la renglera de dones venedores, hi havia la noleta que mirava l' impressió que causaria a la dama el seu obsequi.

En lloc de marxar, la Marquesa digué a les serventes:

—A veure si podeu indagar qui ha estat la persona que ha perfumat l' interior del cot-

xe d' aquest flair de llecciosissim al deixar-hi el brot. La que hagi estat feu-la venir.

Així ho feren les serventes. Les dones que venien ni apenes foren cas de les criades, però quan ho preguntaren a l' Arcseta, aquesta avergonyida, digué:

—Sí, he estat jo; digui'n a la senyora que em perdoni. Com que he vist que era velleia i apenes podia caminar, per això jo li he regalat el ram de farigola.

—Vina, vina amb nosaltres—li digueren.—Potser em voldrà renyar?—preguntà poruga.

—No tinguis por. I la nola, tremolant per por de rebre una repta, s' apropà al cotxe.

La seva mare, observant, pensà: —Li està bé això per ficar-se allà on no la demanen. Ja veuràs quin xaasco se li espera.

Quan la Marquesa velé a la noleta li feu preguntes i més preguntes. La petita Arcseta anava contestant sense mentir, i al assabentar-se la rica dama del sacrifici que representava cullir aquella farigola i no vendre-la, i dur-la des de la muntanya a la ciutat, tregué un bitllet i li digué:

—Té, la teva bondat i el teu bon cor mereix un premi. Dona'l a la teva maret que potser n' estigui jolosa de tenir una nena tan bona com deus ésser tu... Malgrat no voler acceptar res l' Arcseta, li obligaren a pendre el bitllet.

—Gràcies, senyora, mil gràcies; que Déu li doni molta salut i molts anys de vida.

—Molt bé, minyoneta, i l' any vinent, si tenim vida i salut, jo espero que em portaràs el brot com has fet enguany.

—Li juro que ho faré...

L' auto marxà.

—Quan la Ramona velé que la nola anava contenta, pensà:

—Menys mal que s' ho han pres en bé. Arribà la nola dulent el bitllet a les mans.

—Maret! Maret!—cridà—. Mira que m' han donat.

—Renoi! Ço és un miracle! Un bitllet!...

—Sí; al menys és de cinc duros!...

—Nostre Senyor no abandona mai—digué la mare.

—Entrem aquí al forn a veure si ens el volen canviar?

—Sí; de passada comprarem borreguets per la llet.

Entraren a l' establiment. Quan anaren a pagar, l' amo, home carinyós i atent, els digué:

—Ai, bones dones: no tinc pas canvi... Si fos un bitllet de vint-i-cinc pessetes encara... però...

—Com?—digué la nena.— Però... de quan és així el bitllet aquest?

—No ho saben?

—No, si ens l' han regalat ara mateix una dama.

—Doncs és de cent duros.

Mare i filla es miraren. Tant a l' una com a l' altre els hi espurnejava els ulls de llàgrimes.

L' alegria els vessava del cor. Beneïren eternament aquell brot de farigola, que semblava que Nostre Senyor l' hagués enviat des del cel.

EMILI GRABELLS CASTELLS.

## Folletí del SOLLER

-3-

## UNA AVENTURA

PER V. CALDÉS ARÚS

tre, perfectament esfèric, en una mueca de còmica admiració.

—Com ha estat possible tan exacta previsió...?

—Quan he vist volar la crossa per la finestra ja he comprès que havia matinat i es trobava refet del tot!

L' admiració d' En Carmona, de còmica, devingué estranya. Va mirar-se a la Remei arrugant l' entrecella, que dibuixava al relleu un estirat interrogant, i els binocles feixucs tremolaren, damunt el seu nas curt, molçut, lleugerament arrufat.

S' assegüé i començà a assaborir la xocolata, amb benedictina parsimònia, absorbit en estrafalàries meditacions.

El matinar, el desfer-se de la crossa i haver-se'n adonat la Remei, sota la finestra de la cambra, que s' obria davant un bosc sempre desert, eren detalls certament dignes de tenir-se en compte, sobretot després de la explícita confessió

de la benaventurada al doidre's de perdre la seva companyia i el de considerar curts de gènit als que s' adaptaven a aquell ambient. El senyor obès i reumàtic, que encara que de pura niçaga catalana, se'l coneixia pel nom d' *americano*, pel sol fet d' haver alcançat fortuna lluny de la pàtria, aparegué caminant feixugament, apoiat en dos gaiats.

—Bon profit, il·lustre, bon profit! És el que jo dic, en aquest món, el pitjor dany és el reuma. Vostè, tan queixós de les seves ferides, ja s' ha curat, i jo no ho he conseguit mai... Soc un desgraciat amb tots els meus diners...

—El pitjor dany—contestà sentenciosament el comediant—és el que un hom sofreix...

—Tan jove que sento el cor... Vint anys de sacrifici per atrapar quatre pesos maleïts i quan podria gaudir-los, té, em trobo vençut, per mor d' aquestes comes, que no poden sostenir-me. Si jo pogués seguir la vida aventurera de vostès...—i els seus ulls insignificants, que xipollejaven en un llac de llàgrimes, lluirèn lúbricament.

—Nosaltres... ja ho veu; no posseïm res, però vivim la vida com els més poderosos, i a vegades més intensament.

En Carmona parlava amb desconcertadora naturalitat, molt en caràcter amb la seva professió. La Remei l' escoltava embadalida, copsant-lo tot amb la mirada, i el vell repatriat, al caliu de la conversa, es sentia com alleugerit de les bescantades xacres.

—La vida del comediant—reprengué, enlairant-se damunt ses pròpies paraules—és atzarosa, qui ho dubta, però plena d' atractius. I quan un hom s' ha fet una figura; un primer actor, com jo he conseguit, després de molts esforços i de molt estudi, és segurament la més regalada i opulenta. A ciutat, a l' hivern, s' embafa de glòria, conviu amb gent de tots estaments, literats, artistes, industrials, financers, homes de ciència. Li manca temps per a relacionar-se amb tants com sol·liciten la seva amistat. Se li obren tots els salons, tots els clubs, els casinos, les acadèmies...

—I tots els cors...!—interrompé el senyor de les comes feixugues de reuma.

—Psel...—féu amb afectada indiferència en Carmona, com evadint aquest aspecte de la seva elucidació, però deixant comprendre que quelcom de cert hi havia en la suposició del lasciu interrup-

tor... Una llambregada d' odi s' escapà a la Remei, inadvertida pel comediant, que prosseguí...

—A un primer actor cap goig li és privat, cap sol·licitud negada. Si emmalalteix, els metges més notables es disputen l' honor de cuidar-lo. Els sastres a tothora el de vestir-lo, i els admiradors el de que els firmi postals del seu retrat. I quan un industrial llença al mercat un nou producte de perfumeria, o d' altre de personal, ja se sap, la opinió de l' actor preferit del públic, profusament divulgada, decideix l' èxit de la mercaderia.

—Sembla que confon el sexe. Atribueix a l' actor algunes particularitats més característiques de les actrius...

—Actriu, o actor, és el mateix, mentres s' hagi fet interessant!...

—Les actrius—s' atreví a intervenir la Remei—interessaran a una part del públic, i els actors...

—Al sexe contrari!...—exclamà esclafint una rialla prima i babosa l' *americano*.

—Interessar, lo essencial es interessar, i així com a l' hivern a Barcelona, s' és el blanc a on convergeixen totes les mi-

(Seguirà)





## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovas, finas y doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLO-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



### Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPARA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## CREDITO BALEAR S.A.

Fundada en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

Sucursales: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Manacor y SOLLER

Delegaciones: Andraitx y Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda  
Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6  
Telegramas: Credilear

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

## LA NOVELA AZUL

Publicación quincenal ilustrada

Se vende en la LIBRERIA MARQUÉS



Télégrammes: ABEDE-Marseille

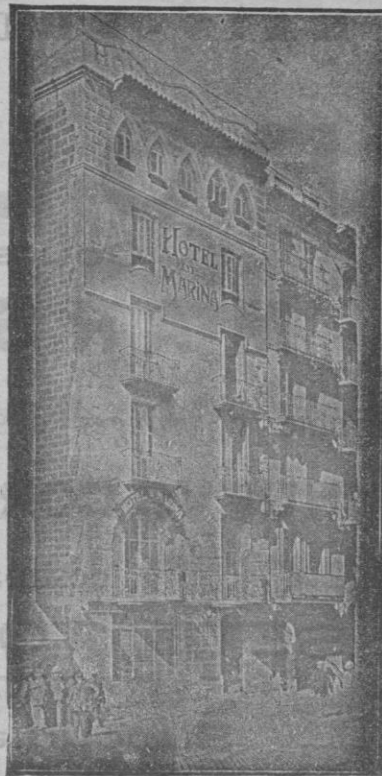
Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA Calle Industrias  
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT  
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

**José Gasco** { CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Basses-Pyrées)  
Téléphone 210

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) **PARIS**

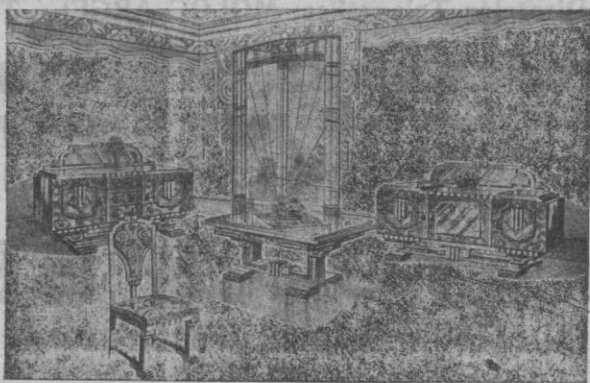
Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA  
DE

**RAFAEL MORA**

Calle del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SOLLER

Gran surtido en  
comedores, dormito-  
rios, salones, despa-  
chos, sillerías, lunas,  
espejos, cuadros, ta-  
pices, hules, lanas y  
toda clase de objetos  
propios para la de-  
coración del hogar.



PRECIOS  
SIN COMPETENCIA

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNÈ, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or.)

CERBÈRE      Téléph. 13  
PORT-VENDRE      > 97  
HENDAYE      > 175PORT-BOU      Téléph. 33  
BARCELONA      > 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbons,